

## O Evaňjelium le Lukašiskro

### *O angluno vakeriben*

<sup>1</sup> Imar but džene kamenas te pisinel andre ola veci, so pes ačhile ke amende, <sup>2</sup> sar amenge oda podine ola, ko oda dikhle pre peskre jakha ešebnovarestar a ačhile služobňika andro lav. <sup>3</sup> Vašoda, lačho Teofilona, the me mange phendom, hoj kempel mištes te preskuminel a te predžal ola veci ešebnovarestar zaradom avke, sar pes ačhile, a te pisinel tuke, <sup>4</sup> hoj mištes te prindžares o čačipen pal ola veci, so tut sikavenas.

### *O Zachariaš the e Alžbeta*

<sup>5</sup> Andre ola dživeša, sar kralinelas andre Judsko o Herodes, dživelas ode jekh rašaj o Zachariaš. Ov sas le Abijašiskre rašajendar. Leskri romňi e Alžbeta sas le Aronoskre potmkendar. <sup>6</sup> Soduždžene sas čačipnaskre anglo Del a pačivales dolikerenas savore zakoni the prikazaňja le Rajeskre. <sup>7</sup> Ale na sas len čhave, bo e Alžbeta našti ačhila khabňi a soduždženenge sas imar buter berša.

<sup>8</sup> Jekh džives avla pro Zachariaš o šoros te kerel anglo Del e rašajiko služba, <sup>9</sup> bo le rašajen sas ajsó zvikos te losinel a o losos peľa pre leste. Avke geľa andro chramos le Rajeskro, hoj te labarel o kadídlos. <sup>10</sup> A sar thuvisaľolas o kadídlos, avri pes modľinenas igen but nipi.

11 Androda pes sikađa le Zachariašiske o aňjelos le Rajeskro a ačelas pre čači sera le oltariskri, kaj pes labarelas o kađidlos. 12 Sar les dikhla o Zachariaš, predarandila a avla pre leste bari dar. 13 Ale o aňjelos leske phenda: „Ma dara tut Zachariaš, bo tiro mangipen hin avrišundo! Tiri romňi e Alžbeta ačhela khabňi, uľola lake muršoro a deha leske o nav Jan. 14 Ela tut baro radišagos a thoveha baripen andre leste a but džene radisaľona, sar uľola! 15 Bo ov ela baro anglo Raj. Na pijela mol aňi ňisavo aver pijiben a ela pherdžardo le Svete Duchoha imar peskra dake andro per. 16 A but čhaven le Izraeloskren anela pale ko Raj, ke lengro Del. 17 Ov korkoro džala anglal o Raj andro duchos the andre zor le Eliašiskri, hoj te visarel o jile le dadengre ko čhave a te visarel olen, ko na šunen le Devles, ke godi the ko čačipen a hoj le Rajeske te pripravinel le nipen.“

18 Ale o Zachariaš phučla le aňjelostar: „Pal soste oda prindžarava? Me som imar phuro a the mira romňake hin but berša.“

19 Akor leske o aňjelos odphenda: „Me som o Gabriel, savo ačhel anglo Del, a som bičhado vašoda, hoj tuha te vakerav a te phenav tuke kadi lači sprava. 20 Dikh, ačheha ňemo a našti prevakereha dži andre oda džives, medik pes kada savoro na ačhela! Bo na pačandilal mire lavenge, save pes ačhena andro spravno časos.“

21 O nipi užarenas le Zachariaš a čudalinenas pes, soske pes kajci zlikerđa andro chramos. 22 Sar avla avri, našti ke lende prevakerđa, bo ačhila ňemo. Sikavelas lenge le vastenca a

pal oda prindžarde, hoj dikhla videňje andro chramos.

<sup>23</sup> Sar pregele o dživesa leskra službakre, geľa pale khere. <sup>24</sup> Pal ola dživesa ačhila khabňi e Alžbeta, leskri romňi, a garuvelas pes pandž čhon. <sup>25</sup> Phenelas: „O Raj prekal ma kada kerđa andre kala dživesa, sar pre ma dikhla peskre lačhipnaha a iľa mandar e ladž anglal o nipi.“

### *O aňelos pes sikavel la Mariake*

<sup>26</sup> Andre šovto čhon o Del bičhađa le aňjelos Gabriel andro galilejsko foros Nazaret <sup>27</sup> ke pačivali džuvli Maria, savi sas mangadi le Jozefoha. O Jozef sas potomkos le Davidoskro. <sup>28</sup> Oda aňjelos avla ke late a phenđa lake: „Smirom tuke! Chudňal e bari milost a o Raj hino tuha.“ [„Bachtali sal maškar o džuvla!“]

<sup>29</sup> E Maria pes čudalinelas le aňjeloskre lavenge a gondalinelas pal oda, sar lake pozdravinda. <sup>30</sup> Ale o aňjelos lake phenđa: „Ma dara tut Mario, bo chudňal e milost le Devlestar. <sup>31</sup> A dikh, ačheha khabňi, ulola tuke čavoro a deha leske nav Ježiš. <sup>32</sup> Ov ela baro a vičanela pes Čhavo le Nekbaredereskro. A o Raj, o Del, leske dela o tronos le Davidoskro, leskre dadeskro <sup>33</sup> a ov kralinela upral o kher le Jakoboskro pro furt a leskre krališagoske na ela šoha koňec.“

<sup>34</sup> E Maria phučla le aňjelostar: „Sar pes oda ačhela, se me som mek pačivali?“

<sup>35</sup> O aňjelos lake phenđa: „O Sveto Duchos avela pre tu a e zor le Nekbaredereskri tut učharel a andre. Vašoda oda čavoro, so tutar

uľola, ela sveto a vićinela pes Ćhavo le Devleskro. <sup>36</sup> Dikh, tiri famelija e Alźbeta, pre savi phende, hoj la nařti el ĉhave, hińi imar řovto ĉhon khabńi, kajte hińi phuri. <sup>37</sup> Bo o Del řaj kerel savoro.“

<sup>38</sup> „Me som le Rajeskri sluźobńiĉka,“ phenda e Maria. „Mi aĉhel pes mange pal tire lava.“ A o ańjelos latar odgeľa.

### *E Maria ke Alźbeta*

<sup>39</sup> Andre ola dźivesa e Maria uřtila a siďarelas andro foros pre brehengri phuv andre Judsko. <sup>40</sup> Geľa andro kher ko Zachariař a pozdravinda la Alźbetake. <sup>41</sup> Sar řunďa e Alźbeta la Mariakro pozdravos, podĉuĉila andre late o ĉhavoro a e Alźbeta sas pherdźardi le Svete Duchoha. <sup>42</sup> A viĉinda zorale hangoha: „Bachtali sal mařkar o dźuvľa a bachtalo hin oda, ko tutar uľola! <sup>43</sup> Ale sar oda hoj mire Rajeskri daj avel ke mande? <sup>44</sup> Bo soĉa řundila andre mire kana tiro hangos, sar man pozdravindaľ, o ĉhavoro pes radiřagoha ĉhalada andre miro per! <sup>45</sup> Bachtali sal, bo paĉandilal, hoj pes aĉhela oda, so tuke o Raj phenda!“

### *E giľi la Mariakri*

<sup>46</sup> E Maria phenda:  
„Miri duřa bararel le Rajes  
<sup>47</sup> a miro duchos radisalol andro Del, miro Spasiľelis,  
<sup>48</sup> bo dikhľa pre peskri pokorno sluźobńiĉka.  
Akanastar man savore pokoleńja viĉinena bachtali,  
<sup>49</sup> bo bare veci prekal ma kerďa o zoralo Del,

- saveskro nav hin sveto.  
 50 Le Devleskri milost džal andral jekh pokoleňje  
 pre aver;  
 pre ola, ko pes lestar daran.  
 51 Ov sikada o zorale skutki peskre vasteha  
 a roztradňa olen, ko pes lidžanas upre andro  
 jile,  
 52 le zoralen čida tele pal o tronos  
 a hazdňa upre olen, ko sas teledikhle;  
 53 le bokhalen pherdžarda le lače vecenca  
 a le barvalen bičhada het a na diňa len nič.  
 54 Pomožinda le Izraeloske, peskre  
 služobňikoske,  
 bo na bisterel pre peskri milost,  
 55 avke sar diňa lav amare daden,  
 le Abraham the leskre čhaven pro furt.“  
 56 E Maria ačila la Alžbetaha vaj trin čhon a  
 palis geľa pale khere.

### *O Jan Krstiteľ ulol*

57 Avke avľa oda časos, hoj e Alžbeta te ločhol,  
 a ulila lake muršoro. 58 Sar pes dodžanle  
 lakre susedi the famelija, savi bari milost lake  
 presikada o Raj, chudle laha te radisaľol.

59 Pre ochtoto džives avle te obrezinel le  
 čhavores a kamle leske te del o nav Zachariaš  
 pal leskro dad. 60 Ale leskri daj phenda: „Na, bo  
 vičinel a pes Jan.“

61 Phende lake: „Se ňiko nane andre tiri  
 famelija, ko pes avke vičinel!“

62 Avke pes visarde ke leskro dad a le vas-  
 tenca lestar phučle, savo nav leske kamel te  
 del. 63 Ov peske mangľa tabulka a pisinda:  
 „Leskro nav hin Jan.“ A savore pes čudaľinenas.

64 Jekhwareste pes le Zachariašiske phundrađa o muj a pomukla leske e čhib. Chudňa te vakerel a lašarelas le Devles. 65 Akor avla dar pre savorende, so pašal lende bešenas, a pal cali brehengri phuv andre Judsko pes vakerelas pal kala veci. 66 Savore, so pes pal oda došunde, gondolinenas andre peskre jile a phenenas: „So oda ča ela kale čhavorestar?“ Bo le Rajeskro vast sas upral leste.

### *Le Zachariašiskro proroctvos*

67 O Zachariaš, le Janoskro dad, sas pherdžardo le Svete Duchoha a prorokinelas:

68 „Požehňimen hin o Del, o Raj le Izraeloskro, bo avla ke peskre nipi a cinda len avri.

69 Diňa amen zorale Spasitelis andral o potomstvos le Davidoskro, peskre služobňikoskro,

70 avke sar imar čirlastar vakerelas prekal o muja peskre svete prorokengre,

71 hoj amen zachraňinela andral o vasta amare ňeprijatelengre the savorengre, ko amen našti avri ačhen.

72 Oleha sikavel peskri milost amare dadenge a leperel peske pre peskri sveto zmluva,

73 pro lav, so diňa le Abraham amare dades,

74 hoj amen zachraňinela andral o vasta amare ňeprijatelengre, hoj leske te služinas bi e dar,

75 svetones the andro čačipen sako džives andre amaro dživipen.

- 76 A tut, čhavoreja, vičinena prorokos le Něk-  
baredereskro,  
bo džaha anglal o Raj,  
hoj leske te pripravines o drom;
- 77 hoj te des te džanel leskre nipenge,  
hoj ena spasimen prekal oda,  
hoj lenge ena odmukle o bini.
- 78 Bo prekal le Devleskri bari milost' avela  
o spaseñje ke amende andral o ñebos,  
avke sar avel avri o kham,
- 79 hoj te švicinel olenge,  
ko bešen andro kalipen the andro ciños le  
meribnaskro,  
hoj te lidžal amare pindre pro drom, kaj hin  
o smirom."
- 80 A o čhavoro barolas a zoraľolas andro  
duchos. A palis dživelas pre pušta dži andre  
oda džives, medik pes na sikada le Izraeloskre  
manušenge.

## 2

### *O Ježiš ulol*

<sup>1</sup> Andre ola dživesa o cisarís Augustus diña  
avri o prikazís, hoj pes te pisinen andre savore  
manuša. <sup>2</sup> Kada ešebno zgendipen pes ačhila  
akor, sar sas o Cireníus vladaris andre Sirija.  
<sup>3</sup> Savore pes gele te pisinel andre – sako andre  
peskro foros.

<sup>4</sup> Avke geľa the o Jozef andral o galilejsko  
foros Nazaret andre Judsko, andro Betlehem,  
andro foros le Davidoskro, bo ov sas potomkos le  
Davidoskro, <sup>5</sup> hoj pes te pisinel andre la Mariaha,  
savi sas leha mangadi a sas khabñi. <sup>6</sup> A sar

ode sas, avla lakro časos te ločhol. <sup>7</sup> Avke lake ulila lakro ešebno čavoro a pačarda les andro pherne. Thoda les te pašlol andre maštalna andro jasle, bo andro sovibnaskro kher na sas prekal lende than.

### *O pastjera the o aņjela*

<sup>8</sup> Andre odi phuv ode pašes sas pastjera, so rači stražinenas peskre bakren pre mała. <sup>9</sup> Jekhvareste pes lenge sikađa o aņjelos le Rajeskro a le Rajeskri slava len zaučarda andre. On igen predarandile, <sup>10</sup> ale o aņjelos lenge phenda: „Ma daran tumen, bo avlom tumenge te phenel e lači sprava, so ela prekal savore manuša! <sup>11</sup> Bo adadžives tumenge ulila andro foros le Davidoskro o Spasitelis; ov hino o Kristus, o Raj. <sup>12</sup> A kada tumenge ela znameņje: Arakhena cikne čhavores zapačardes andro pherne te pašlol andro jasle.“

<sup>13</sup> A jekhvareste pes sikađa le aņjeloha e bari ņeboskri armada, savi lašarelas le Devles a phenelas:

<sup>14</sup> „Slava le Devleske upre pro ņebos  
a o smirom pre phuv le manušenge,  
savendar les hin o radišagos!“

<sup>15</sup> Sar lendar o aņjela gele het andro ņebos, phende peske ola pastjera: „No ča džas andro Betlehem te dikhel, so pes ačila, so amenge phenda o Raj!“

<sup>16</sup> Avke gele, sidarenas a arakhle la Maria le Jozefoha the le čhavores te pašlol andro jasle. <sup>17</sup> Sar les dikhle, chudle te vakerel, so lenge sas phendo pal oda čavoro. <sup>18</sup> Sako, ko oda šunda,



pes čudalinelas oleske, so lenge o pastjera vak-  
erenas. <sup>19</sup> Ale e Maria peske garuvelas savore  
kala lava andro jilo a gondolinelas upral lende.  
<sup>20</sup> Palis o pastjera gele pale paš o bakrore a  
lašarenas the bararenas le Devles vaš savoro,  
so šunde a dikhle, bo savoro sas avke, sar lenge  
phenda o aňjelos.

<sup>21</sup> Sar pregeľa ochto džives a kamlľa te  
obrezinel le čhavores, dine leske o nav Ježiš,  
avke sar phenda o aňjelos la Mariake mek  
angloda, sar ačila khabňi.

### *Le Ježiš anen te sikavel andro chramos*

<sup>22</sup> Sar pregele ola dživesa, andre save pes  
obžuzarenas, avke sar phenel o Zakonos le  
Mojžišoskro, o Jozef the e Maria ande le Ježiš  
andro Jeruzalem, hoj les te sikaven le Rajeske.  
<sup>23</sup> Bo andro Zakonos le Rajeskro hin pisimen, hoj  
*dojekh muršoro, so ulol ešebno, ela oddelimen  
prekal o Raj,* <sup>24</sup> a o Zakonos le Rajeskro mek  
phenel, hoj te obetinen *duje hrdličken, abo duje  
terne holuben.*

### *O Simeon*

<sup>25</sup> Andro Jeruzalem dživelas jekh manuš, savo  
pes vičinelas Simeon. Ov sas čačipnaskro  
manuš a daralas pes le Devlestar. Užarelas o  
spaseňje le Izraeloskro a o Sveto Duchos sas  
upral leste. <sup>26</sup> O Sveto Duchos leske sikadľa, hoj  
na merela dži akor, medik na dikhela le Kristus,  
saves bičhavela o Raj. <sup>27</sup> A o Duchos ligenda  
le Simeon, hoj te džal andro chramos. A sar e  
daj the o dad anenas le čhavores le Ježiš, hoj te

keren oda, so prikazinda o Zakonos, <sup>28</sup> iła les o Simeon pro vasta, bararelas le Devles a phenda:

<sup>29</sup> „Rajeja, avke sar man diňal lav,  
akana premukes tire služobňikos andro smirom,

<sup>30</sup> bo mire jakha dikhle tiro spaseňje,

<sup>31</sup> so pripravinda anglal savore narodi,

<sup>32</sup> o švetlos, hoj te švicinel le narodenge,  
the e slava tire manušengri, le Izraeloskri.“

<sup>33</sup> E Maria the o Jozef pes čudalinenas upral oda, so pal o Ježiš phenda. <sup>34</sup> O Simeon len požehňinda a phenda la Mariake, leskra dake: „Kada čavoro hino dino pre oda, hoj but džene andral o Izrael te peren abo te ušten, the pro znamenje, pre savo o manuša džana, <sup>35</sup> hoj pes te sikavel oda, so peske gondolinen but džene andro jile. A prekal tiri duša predžala e šabla.“

### *E Anna*

<sup>36</sup> Sas ode the varesavi prorokiňa Anna, le Fanueloskri čhaj andral o kmeňos le Ašeroskro. Sas lake imar buter berša. Sas la rom, saveha dživelas efa berš, a palis lake muła. <sup>37</sup> Paloda ačhiła vdovake dži ohtovardeš the štar (84) berš. Oj na džalas avri andral o chramos a rat-džives služinelas le Devleske andro posti the andro modlitbi. <sup>38</sup> A the oj avla ipen akor ode, lašarelas le Devles a vakerelas pal o Ježiš savorenge, ko užarenas, hoj o Jeruzalem ela zachraňimen.

### *Džan pale andro Nazaret*

<sup>39</sup> Sar kerde savoro, so prikazinel o Zakonos le Rajeskro, gele pale andre Galileja, andre peskro

foros, Nazaret. <sup>40</sup> O čhavoro, o Ježiš, barolas the zoralolas pro duchos; sas igen godaver a le Devleskri milost sas upral leste.

### *O Ježiš sar čhavoro andro chramos*

<sup>41</sup> A leskri daj the leskro dad phirenas sako berš pre Patrađi andro Jeruzalem. <sup>42</sup> Sar sas le Ježišoske dešuduj (12) berš, gele pre Patrađi, avke sar furt kerenas. <sup>43</sup> Sar pregeľa e Patrađi, avenas pale khere. O čhavoro o Ježiš ačhila andro Jeruzalem, ale leskri daj the leskro dad olestar na džanenas. <sup>44</sup> On peske gondolinenas, hoj hino varekhaj maškar ola nipi, so lenca džanas jekhetane pro drom. Pregele jekh džives drom a chudle les te rodel maškar e famelija the maškar ola, kas džanenas. <sup>45</sup> Sar les na arakhle, gele pale andro Jeruzalem a rodenas les ode. <sup>46</sup> Pal o trin džives arakhle le Ježiš te bešel andro chramos maškar o učiteľa, sar len šunelas a phučelas lendar. <sup>47</sup> Sako, ko les šunelas, pes čudalinelas upral leskri godi the upral oda, sar lenge odphenelas. <sup>48</sup> Sar les e daj the o dad dikhle, čudalinelas pes a e daj leske phenđa: „Čhavo miro, soske amenge kada kerdal? Dikh, tiro dad the me tut rodahas a darahas pal tu.“

<sup>49</sup> O Ježiš lenge phenđa: „Sar oda hoj man rodenas? So na džanenas, hoj mušinav te avel andre mire Dadeskro kher?“ <sup>50</sup> Ale on na achalile ole laveske, so lenge phenđa.

<sup>51</sup> Geľa lenca pale, avľa andro Nazaret a šunelas len. Leskri daj peske garuvelas savore ola lava andro jilo. <sup>52</sup> O Ježiš barolas andro

godaveripen the pro telos a sas pro radišagos  
le Devleske the le manušenge.

### 3

#### *Pal o Jan Krstiteľ*

<sup>1</sup> Sar sas o Tiberius imar cisaris dešupandžto (15.) berš a o Pontsko Pilat vladariš andre Judsko, o Herodes tetrarchas andre Galileja a o Filip, leskro phral, tetrarchas andro phuva Iturea the Trachonitida a o Lizaniaš tetrarchas andre Abilena <sup>2</sup> a sar sas nekbareder rašaja o Annaš the o Kajfaš, prevakerđa o Lav le Devleskro pre pušta ko Jan, ke le Zachariašiskro čhavo. <sup>3</sup> O Jan phirelas pal cali phuv pašal o Jordan a kazinelas: „Visaren tumen le binendar a den tumen te bolel, hoj tumenge o Del te odmukel o bini.“ <sup>4</sup> Avke sar hin pisimen andro zvitkos le prorokoskro Izajašiskro:

*„Kada hin o hangos, so vičinel pre pušta:*

*„Pripravinen o drom le Rajeske,*

*rovñinen prekal leste avri o chodñiki!*

<sup>5</sup> *Dojekh dolina ela začidi*

*a dojekh verchos the brehos cikñola.*

*Oda drom, so hin bango, rovñisalola*

*a oda chodñikos, so hin puklato, ačhela hladko.*

<sup>6</sup> *A savore nipi dikhena o spaseñje le Devleskro.“*

<sup>7</sup> O Jan phenelas le nipenge, save avenas ke leste, hoj len te bolel: „Tumen sapale! Ko tumenge sikada, sar te denašel le Devleskra cholatar, so avela? <sup>8</sup> Dživen avke, hoj o nipi te dikhen, hoj tumen visardan tumare binendar! A ma phenen tumenge: „Se o Abraham hino

amaro dad!‘ Bo phenav tumenge, hoj o Del kale barendar šaj kerel le Abrahamskre čhaven!  
9 O tover imar hino prithodo paš o koreņis le stromengro! Dojekh stromos, so na anel lačo ovocje, ela čhindo avri a čhido pre jag!“

10 „Akor so amenge kampil te kerel?“ phučenas lestar o nipi.

11 O Jan lenge odphenda: „Kas hin duj gada, mi del oles, kas nane, a kas hin chaben, mi kerel tiš avke!“

12 A avle pes te bolel the o colņika a phučle lestar: „Učitelina, amenge so kampil te kerel?“

13 „Ma kiden avri buter, sar tumenge hin phendo!“ phenda lenge.

14 Avke lestar phučle the varesave slugađa: „Amenge so kampil te kerel?“

Phenda lenge: „Ňikastar ma kiden avri o love zoraha a Ňikas ma trapinen. Aven spokojna oleha, so zaroden!“

15 O manuš a užarenas pro Mesijašis a gondolinenas peske andro jile pal o Jan, hoj ov hino Kristus. 16 Ale o Jan odphenda savorenge: „Me tumen bolav le paņeha, ale avel mandar vareko bareder, kaske na som hodno te rozphandel o sirimocis pre leskre sandalki. Ov tumen bolela le Svete Duchoha the la jagaha. 17 Andre leskro vast hin o vejaris a ov prežužarela peskro humnos. O prežužardo zrnos sthovela andre peskri stodola, ale o phus labarela andre jag, so šoha na murdaľola andre.“ 18 Mek the but aver veci kazinelas o Jan le manušenge a vakereľas lenge o evaņjelium.

<sup>19</sup> Ale o Jan karhinelas le tetrarchas Herodes vaš e Herodijada, leskri phraleskri le Filiposkri romňi, the vaš savore nalačhipena, so o Herodes kerelas. <sup>20</sup> A paš kada savoro mek o Herodes phandľa le Jan andre bertena.

### *O Ježiš boldo*

<sup>21</sup> Akor, sar pes bolenas savore nipi, sas boldo the o Ježiš a sar pes modľinelas, jekhvareste phundřila o ňebos <sup>22</sup> a o Sveto Duchos avľa pre leste andre podoba sar holubica. Andral o ňebos šundřila hangos: „Tu sal miro Čhavo, saves kamav, tutar man hin radišagos.“

### *O rodokmeňos le Ježišoskro Kristoskro*

<sup>23</sup> Sar chudňa o Ježiš te kazinel, sas leske vaj tranda (30) berš a o manuša peske gondolĭnenas, hoj sas le Jozefoskro čhavo.

Le Jozefoskro dad sas o Heli,

<sup>24</sup> leskro dad sas o Matat, leskro o Levi,

leskro o Melchi, leskro o Janai,

leskro o Jozef, <sup>25</sup> leskro o Matatiaš,

leskro o Amos, leskro o Nahum,

leskro o Esli, leskro o Nagge,

<sup>26</sup> leskro o Mahat, leskro o Matatiaš,

leskro o Semein, leskro o Jozech,

leskro o Joda, <sup>27</sup> leskro o Joanan,

leskro o Resa, leskro o Zerubabel,

leskro o Šealtiel, leskro o Neri,

<sup>28</sup> leskro o Melchi, leskro o Adi,

leskro o Kosam, leskro o Elmadam,

leskro o Er, <sup>29</sup> leskro o Ješua,

leskro o Eliezer, leskro o Jorim,

leskro o Matat, leskro o Levi,

<sup>30</sup> leskro o Simeon, leskro o Juda,  
 leskro o Jozef, leskro o Jonam,  
 leskro o Elijakim, <sup>31</sup> leskro Melea,  
 leskro o Menamas, leskro o Matatas,  
 leskro o Natan, leskro o David,  
<sup>32</sup> leskro o Izaj, leskro o Obed,  
 leskro o Boaz, leskro o Salmon,  
 leskro o Nachšon, <sup>33</sup> leskro o Aminadab,  
 leskro o Admin\*, leskro o Checron,  
 leskro o Perc, leskro o Juda,  
 leskro o Jakob, <sup>34</sup> leskro o Izak,  
 leskro o Abraham, leskro o Terach,  
 leskro o Nachor, <sup>35</sup> leskro o Serug,  
 leskro o Reu, leskro o Paleg,  
 leskro o Eber, leskro o Šelach,  
<sup>36</sup> leskro o Kainan, leskro o Arpachšad,  
 leskro o Šem, leskro o Noach,  
 leskro o Lamech, <sup>37</sup> leskro o Matuzalem,  
 leskro o Enoch, leskro o Jared,  
 leskro o Mahalalel, leskro o Kenan,  
<sup>38</sup> leskro o Enoš, leskro o Šet  
 a leskro dad sas o Adam, savo sas le Devlestar.

## 4

### *O Ježiš pokušimen*

<sup>1</sup> O Ježiš avla pale pašal o Jordan pherdo le Svete Duchoha. O Duchos les lidžalas pal e pušta  
<sup>2</sup> saranda (40) dživesa a ode sas pokušimen le bengestar. Andre ola dživesa nič na chała a pro koñec ole dživesengro bokhalila avri.

---

\* **3:33** 3,33 Oda hin o Ram.

<sup>3</sup> O beng leske phenda: „Te sal o Čhavo le Devleskro, phen, hoj kale barestar te ačhel maro.“

<sup>4</sup> O Ježiš leske odphenda: „*Hin pisimen, hoj o manuš na dživela ča le marestar, [ale dojekhe Devleskre lavestar!]*“

<sup>5</sup> Palis les iľa o beng pro učo than a jekhwareste leske sikada savore krališagi le svetoskre. <sup>6</sup> O beng leske phenda: „Dava tuke savori kadi zor the slava, bo mange sas diňi a me la šaj dav, kaske kamav. <sup>7</sup> Te bandoha angle mande, kada savoro ela tiro.“

<sup>8</sup> O Ježiš leske odphenda: „*Hin pisimen: ‚Ča anglo Raj, tiro Del, bandoha a ča leske korkoreske služineha!‘* “

<sup>9</sup> Paloda les ligenda andro Jeruzalem, thoda les te ačhel upre pro agor le chramoskro a phenda leske: „Te sal o Čhavo le Devleskro, čhiv tut kadarik tele. <sup>10</sup> Se hin pisimen:

*„Prikazinela peskre aňjelenge pal tu,  
hoj tut te chraňinen.*

<sup>11</sup> *On tut chudena pro vasta,  
hoj te na demes o pindro pro bar.’* “

<sup>12</sup> O Ježiš leske odphenda: „*Hin phendo: ‚Na pokušineha le Rajes, tire Devles!’* “

<sup>13</sup> Sar o beng les imar preachiľa te pokušinel, gela lestar het, ale ča pre varesavo časos.

### *O Ježiš andro Nazaret*

<sup>14</sup> O Ježiš avľa andre zor le Duchoskri pale andre Galileja a rozligenda pes pal leste o hiros pal cali odi phuv. <sup>15</sup> Ode len andro sinagogi sikavelas a savoredžene les lašarenas.



<sup>16</sup> A avla andro Nazaret, kaj barila avri. A avke, sar sas sikado, geła pro šabat andre sinagoga. Sar ušfila te genel, <sup>17</sup> podine leske o zvitkos pal o prorokos Izajaš. Phundrađa o zvitkos a arakhla oda than, kaj sas pisimen kada:

<sup>18</sup> „O Duchos le Rajeskro hin upral mande,  
 bo man pomazinda te vakerel le čorenge o  
 evaňjelium,  
 [bičhada man te sastarel olen, kas hin dukhade  
 jile,]  
 te del te džanel le zaphandlengge, hoj hine  
 premukle;  
 le korenge te phundravel o jakha;  
 te premukel olen, ko cerpinen,

<sup>19</sup> a te del te džanel,  
 hoj avla o bachtalo berš le Rajeskro.“

<sup>20</sup> Phandla andre o zvitkos, diňa les le sluhaska a bešla peske. A savoredžene andre sinagoga visarde peskre jakha pre leste. <sup>21</sup> A chudňa lengge te vakerel: „Adadžives pes ačhile kala lava, so akana šundam.“

<sup>22</sup> Savoredžene les denas čačipen a čudalinenas pes ole šukar lavenge, so avenas andral leskro muj. A phučenas: „Či nane ov le Jozefoskro čhavo?“

<sup>23</sup> A phenda lengge: „Tumen mange phenena kada prislovje: ‚Doktorina, sastar tut korkores! Oda, so šundam, hoj kerdal andro Kafarnaum, ker the kade, kaj barilal avri!‘ “

<sup>24</sup> A phenda: „Čačipen tumenge phenav, hoj nisave prorokos na den pačiv ode, kaj barila avri. <sup>25</sup> Ale čačipen tumenge phenav, hoj sar dživelas o Eliaš, sas but vdovi andro Izrael akor,

sar na delas brišind trin the jepaš berš a avla bari bokh pre cali phuv. <sup>26</sup> No o Eliaš na sas bičhado ke nisavi lendar, ča ke vdova andre Sarepta andre phuv Sidon. <sup>27</sup> A but malomocna sas andro Izrael, sar dživelas o prorokos Elizeus, ale ňiko lendar na sas obžuzardo, ča o Naman andral e Sirija.“

<sup>28</sup> Sar oda šunde, savoredžene, so sas andre sinagoga, igen cholisalile. <sup>29</sup> Uštile a tradle les avri andral o foros a ligende les pro verchos, pre savo sas ačhado lengro foros, dži pro agor, hoj les odarik te čhiven tele. <sup>30</sup> Ale ov pregeľa maškar lende a geľa het.

### *O Ježiš sikavel andro Kafarnaum*

<sup>31</sup> Palis o Ježiš geľa andre galilejsko foros Kafarnaum a sikavelas le manušen, sar sas o šabat. <sup>32</sup> A čudalinenas pes upral leskro sikaviben, bo andre leskro vakeriben sas zor.

<sup>33</sup> Andre odi sinagoga sas jekh manuš, savo sas zaphandlo le nalačhe duchoha, le demonoha. Ov zoraless viskinda: <sup>34</sup> „Jaj, so amen hin tuha, Ježiš Nazaretsko! Avlal amen te murdarel? Me džanav, ko tu sal, oda Sveto le Devleskro!“

<sup>35</sup> O Ježiš les pokarhinda a phenda: „Čhit a dža andral leste avri!“ O demonos čida ole manušes maškar lende a geľa andral leste avri a na kerđa leske nič nalačo.

<sup>36</sup> Akor avla bari dar pre savorende a vakere-nas maškar peste: „Savo hin kada lav, hoj andre autorita the andre zor rozkazinell le nalačhe duchenge a on džan avri?“ <sup>37</sup> A džalass pal leste o hiross pal cali odi phuv.

### *O Ježiš sastarel le Peteriskra sasa*

<sup>38</sup> Palis o Ježiš uštila, avla avri andral e sinagoga a geľa andro kher ko Šimon. A le Šimonoskra sasa sas bari horučka a mangelas les, hoj lake te pomožinel. <sup>39</sup> O Ježiš zaačila paš late, pokarhindã e horučka a e horučka la takoj omukla. E sasuj uštila a chudña pašal lende te kerel.

<sup>40</sup> Palis rači, sar zagela o kham, anenas ko Ježiš savoredžene peskre nasvalen, save cerpinenas andro všelijaka nasvalibena. A ov thovelas o vasta pre dojekh lendar a sastarelas len.

<sup>41</sup> Andral o but džene džanas avri o demona a viskinenas: „Tu sal o Kristus, oda Čhavo le Devleskro!“ Ale ov len karhinelas a na domukelas lenge te vakerel, bo on džanenas, hoj ov hino o Kristus.

<sup>42</sup> A sar sas pale džives, geľa odarik het pre omuklo than. O nipi les rodenas a avle dži ke leste a na mukenas les te džal lendar het. <sup>43</sup> Ale ov lenge phenda: „Mušnav te džal te vakerel pal o krališagos le Devleskro the andre aver fori, bo pre oda som bičhado.“ <sup>44</sup> Avke kazinelas andro sinagogi andre Judsko.

## 5

### *O Ježiš vičinel ešebne učeņiken*

<sup>1</sup> Jekhvar, sar o Ježiš ačhelas paš o Galilejsko moros, ispidenas pes pre leste o nipi, hoj te šunen le Devleskro lav. <sup>2</sup> Akor dikhla paš o brehos te ačhel duj lodki; o ribara len ode mukle, hoj te rajbinen o siti. <sup>3</sup> O Ježiš geľa andre jekh ole lodkendar, so sas le Šimonoskri, a mangla

les, hoj te džal sikra dureder la phuvatar. Bešla peske a sikavelas le nipen andral e lodka.

<sup>4</sup> Sar dovakerđa, phenda le Šimonoske: „Dža la lodkaha dureder andro bareder paňi a čiven o siti, hoj te chuden le riben.“

<sup>5</sup> O Šimon leske odphenda: „Rajeja, cali rat pes trapinahas a nič na chudňam, ale pre tiro lav čivava o siti.“

<sup>6</sup> Sar oda kerde, chudle ajci ribi, hoj až o siti lenge čindonas. <sup>7</sup> Avke vičinde le vastenca ole dženen, so sas pre oki lodka, hoj lenge te aven te pomožinel. On avle a pherdžarde soduj lodki avke, hoj až tašlonas.

<sup>8</sup> Sar oda dikhla o Šimon Peter, peľa pro khoča anglo Ježiš a phenda: „Dža mandar het, Rajeja! Bo me som binošno manuš!“ <sup>9</sup> Bo o Šimon Peter the okla džene pes igen čudalinenas, keci ribi chudle. <sup>10</sup> A čudalinenas pes the o Jakob le Janoha, le Zebedeoskre čhave, save kerenas buči jekhetane le Šimonoha.

O Ježiš phenda le Šimonoske: „Ma dara tut, akanastar chudeha le manušen!“ <sup>11</sup> A sar pricirdle o lodki ko brehos, omukle savoro a gele pal leste.

### *O malomocno manuš sastardo*

<sup>12</sup> Jekhvar sas o Ježiš andre varesavo foros, kaj sas malomocno murš. Sar dikhla le Ježiš, bandiľa anglal leste pre phuv dži pro muj a mangelas les: „Rajeja, te kamľalas, šaj man sastares.“

<sup>13</sup> O Ježiš nacirdňa o vast, chudňa pes lestar a phenda: „Kamav, av sasto!“ A takoj sas žužo andral o malomocenstvo.

14 O Ježiš leske prikazinda: „Ma phen oda ñikaske avri, ale dža, sikav tut le rašaske a obetin oda, so prikazinda o Mojžiš, hoj te sikaves savorenge, hoj sastílal avri andral o malomocenstvo.“

15 No o hiros pal o Ježiš pes furt dureder rozlídzalas. But nipi pes zdžanas, hoj les te šunen a hoj len te sastarel le nasvalibenendar.

16 Ale ov džalas korkoro pre pušta, hoj pes ode te modlínel.

### *O Ježiš sastarel le kalikos*

17 Andre jekh džives, sar sikavelas, bešenas pašal leste but Farizeja the zakoñika, save avle andral savore galilejska the judska gavora a the andral o Jeruzalem. A le Rajeskri zor sas le Ježišoha, hoj te sastarel le nasvalen. 18 Androda ode avle varesave murša, save lídžanas pro hadžos jekhe manušes, so sas kalikos. A rodenas drom, sar les te dochudel andro kher a te thovel anglo Ježiš. 19 Sas ode but nipi a na sas len khatar te džal andre, vašoda gele upre pro kher a mukle les tele le hadžoha prekal e strecha maškar o manuša anglo Ježiš.

20 Sar dikhla o Ježiš lengro pačaben, phenda o Ježiš le kalikoske: „Manušeja, odmukle tuke hin tire bini.“

21 O zakoñika the o Farizeja chudle te gondolínel a phenenas peske: „Ko hin kada manuš, hoj pes kavke ruhinel! Ńiko našti odmukel o bini, ča jekh o Del!“

22 Ale o Ježiš prindžarda, so peske gondolínel a phenda lenge: „Soske kavke gondolínel andre tumare jile?“

<sup>23</sup> So hin lokeder te phenel: ‚Odmukle tuke hin tire bini,‘ abo te phenel: ‚Ušći a dža?‘

<sup>24</sup> Ale vašoda, hoj te džanen, hoj le Čhas le Manušeskres hin pravos the zor pre phuv te odmukel o bini“ – phendā le kalikoske: „Tuke phenav: Ušći, le tuke tiro hadžos a dža khere!“

<sup>25</sup> A ov takoj anglal lende ušćila, ilā peske o hadžos, chudña te lašarel le Devles a geļa khere. <sup>26</sup> Akor pes savoredžene čudaļinas a lašarenas le Devles. Avļa pre lende e dar a phenenas: „Adadžives dikhlām oda, so mek šoha na dikhlām.“

### *O Ježiš vičinel le Levi*

<sup>27</sup> Palis, sar odarik geļa o Ježiš avri, dikhlā jekhe colņikos, savo pes vičinelas Levi, te bešel pre colņica a phendā leske: „Av pal ma!“ <sup>28</sup> Ov ušćila, omukļa savoro a geļa pal leste.

<sup>29</sup> Palis leske o Levi presikađa bari pačiv andre peskro kher. Sas ode but colņika the aver džene, savenca bešenas pašal o skamind.

<sup>30</sup> O Farizeja the lengre zakožika dudrinenas a phenenas leskre učeņikenge: „Soske chan le colņikenca the le binošnenca?“

<sup>31</sup> O Ježiš lenge odphendā: „Le sastenge na kempel doktoris, ale le nasvalenge. <sup>32</sup> Na avļom te vičinel le čačipnaskren, ale le binošnen, hoj pes te visaren le binendar.“

### *Pal o postos*

<sup>33</sup> On leske phende: „Le Janoskre učeņika pes furt poscinen the modļinen a the o učeņika le Farizejengre avke keren, ale tire chan the pijen!“

<sup>34</sup> Ov lenge phendā: „Či šaj phenen le hoscenge pro bijav, hoj pes te poscinen, medik hino lenca o terno? <sup>35</sup> Ale avena o dživesa, sar lendar ela o terno ilo het, a andre ola dživesa pes poscinenā.“

<sup>36</sup> A phendā lenge the kada podobenstvo: „Se ņiko na odčhinel kotor le neve pochtanestar, hoj leha te zasivel andre o purane gada, bo čhingerdahas o neve gada a o nevo pochtan pro purano aŭi na pasindahas. <sup>37</sup> Aŭi ņiko na čhivel e nevi mol andro purane cipune gone, bo e nevi mol čhingerela e cipa a čulāla avri a o gone čhindona. <sup>38</sup> Ale e nevi mol pes čhivel andro neve gone. [Avke pes na musarel aŭi e mol aŭi o gone.] <sup>39</sup> A sako, ko pijel e puraŭi mol, na kamel e nevi, bo phenel peske: ‚E puraŭi hiŭi feder.‘ “

## 6

### *Pal o šabat*

<sup>1</sup> Jekhvar pro šabat džalas o Ježiš prekal e mala, kaj sas sadzimen, a leskre učeŭnika čhingerenas o klasi, pučinenas len andro vasta a chanas. <sup>2</sup> Akor lenge varesave džene le Farizejendar phende: „Soske keren oda, so našti te kerel pro šabat?“

<sup>3</sup> O Ježiš lenge phendā: „Mek šoha na gendān, so kerda o David, sar sas bokhalo ov the leskre murša? <sup>4</sup> Sar geļa andro kher le Devleskro, iļa o sveta mare a chalas a diŭa the peskre muršen, kajte ola mare našti chalas ņiko aver, ča o rašaja.“ <sup>5</sup> A phendā lenge: „O Čhavo le Manušeskro hin o Raj upral o šabat.“

### *O Ježiš sastarel pro šabat*

<sup>6</sup> Jekhvar pre aver šabat geľa andre sinagoga a sikavelas. A ode sas jekh manuš, so les sas o čačo vast ňevladno. <sup>7</sup> O zakonika the o Farizeja užarenas, či sastarela varekas pro šabat, hoj les te obviñinen. <sup>8</sup> O Ježiš džanelas, so gondolinen, no the avke phenda le manušeske, saves sas ňevladno vast: „Ušći a ačh kade maškaral!“ Ov ušćiľa a ačhelas.

<sup>9</sup> Akor lenge o Ježiš phenda: „Phučav tumendar: Šaj pro šabat mištes te kerel, vaj namištes te kerel? O dživipen te zachrañinel, či te murdarel?“

<sup>10</sup> Dikhľa pašal peste pre savoredžene a phenda le manušeske: „Nacirde o vast!“ A sar oda kerđa, leskro vast sastíľa avri. <sup>11</sup> Ale andre lende avľa bari choli a vakerenas maškar peste, so šaj keren le Ježišoske.

### *O dešuduj učeñnika*

<sup>12</sup> Andre jekh ole dživesendar pes geľa o Ježiš pro verchos te modlínel a sas ode cali rat andre modlitba. <sup>13</sup> Sar vidñisalíľa, vičinda peske le učeñiken a kidña peske lendar avri dešudujen (12), saven diña nav apoštola. Oda sas kala: <sup>14</sup> O Šimon (saveske diña nav Peter), leskro phral o Andrej, o Jakob, o Jan, o Filip, o Bartolomej, <sup>15</sup> o Matuš, o Tomaš, o Jakob le Alfeoskro the o Šimon (saves vičinenas Zelota), <sup>16</sup> o Juda, o čhavo le Jakoboskro – the o Judaš Iškarijotsko, savo les zradzinda.

### *But manuša džan pal o Ježiš*

<sup>17</sup> Sar lenca o Ježiš avľa tele pal o verchos, zaačhíľa pre rovina. Sas leha but leskre učeñnika



the igen but nipi andral cali Judsko the andral o Jeruzalem, the andral e tirsko the sidoňiko phuv pašal o moros. <sup>18</sup> Avenas pal leste, hoj les te šunel a te sastón avri andral peskre nasvalibena. A sastónas avri the ola, kas trapinenas o nalače duchi. <sup>19</sup> Savore nipi pes lestar kamenas te chudel, bo avelas lestar avri e zor, so savoren sastárelas.

*Ko hin bachtalo a kaske vigos*

<sup>20</sup> Ov dikhla pre peskre učeňika a chudňa te vakerel:

„Bachtale san tumen o čore,  
bo tumaro hin o krališagos le Devleskro!

<sup>21</sup> Bachtale san tumen, so san akana bokhale,  
bo avena čalarde!

Bachtale san tumen, so akana roven,  
bo palis asana!

<sup>22</sup> Bachtale san tumen, kas o nipi našti avri  
ačhen,

kas čhiven avri, kaske keren ladž  
a pre kaskro nav namištes vakeren

važ o Čhavo le Manušeskro.

<sup>23</sup> Radisałon andre oda džives a khelen, bo andro ňebos tumen užarel baro počihiben. Se the lengre dada avke kerenas le prorokenge!

<sup>24</sup> Ale vigos tumenge, barvale manušale,  
bo tumen imar akana ilan tumaro  
radišagos!

<sup>25</sup> Vigos tumenge, so akana san čale,  
bo avena bokhale!

Vigos tumenge, so akana asan,  
bo rovena a hikinena žalatar!

<sup>26</sup> Vigos tumenge, te pal tumende savore nipi  
mištes vakerena,

bo ipen avke kerenas lengre dada le falošne prorokenca!“

### *O kamiben ko űeprijatela*

<sup>27</sup> „Ale tumenge, so man űunen, phenav: Kamen tumare űeprijatelen, keren o lačhipen olenge, ko tumen naűi avri ačhen, <sup>28</sup> űehűinen olenge, ko tumen košen, a modlinen tumen vaű ola, ko tumen dukhaven. <sup>29</sup> Oleske, ko tut demel pal jekh čham, sikav the dujto a oleske, ko tutar lel o plaűtos, de the o gada. <sup>30</sup> De sakones, ko tutar mangel. A ma mang pale olestar, ko tutar vareso ila. <sup>31</sup> Avke sar kamen, hoj o nipi tumenge te keren, keren the tumen lenge.

<sup>32</sup> Te kamen ča olen, ko tumen kamen, savo počiűiben vaű oda uűaren? Se the o binoűna kamen olen, ko len kamen. <sup>33</sup> A te keren o lačhipen ča olenge, ko tumenge keren lačhipen, savo počiűiben vaű oda uűaren? Se the o binoűna oda keren. <sup>34</sup> Te dena kečeű ča olen, pal save dűanen, hoj tumenge dena pale, savo počiűiben vaű oda uűaren? Se the o binoűna den kečeű, hoj oda te dochuden pale. <sup>35</sup> Ale kamen olen, ko pre tumende dűan! Keren lenge o lačhipen, den kečeű a ma uűaren pale. Avke ela tumaro počiűiben baro a avena o čhave le Nekbareder Devleskre, bo ov hino lačo the ko nalače the ke ola, ko leske na paűikerem. <sup>36</sup> Vaűoda aven lačhejileskre, avke sar the tumaro Dad hino lačhejileskro.“

### *Te na sudzinen jekh avres*

<sup>37</sup> „Ma sudzinen a na avena sudzimen! Ma odsudzinen a na avena odsudzimen! Odmuken a

ela tumenge odmuklo. <sup>38</sup> Den a ela tumenge dino a thovela pes andre tumari brekh pherdo mira, razimen avri, zaispidni andre a pherdžardi, bo sava miraha merines, ajsaha tuke ela merimen.“

<sup>39</sup> Phenda lenge the podobenstvo: „Či šaj lidžal o koro le kores? Či na perena sodujdžene andre chev? <sup>40</sup> O učeňikos nane bareder sar leskro učitelis, ale sako, ko siklila avri, ela ajsa sar leskro učitelis.

<sup>41</sup> Soske dikhes o šmecos andre jakh tire phraleske, ale andre tiri jakh o kašt na dikhes?

<sup>42</sup> Abo sar šaj phenes tire phraleske: ‚Phrala, domuk, hoj tuke te lav avri o šmecos andral e jakh,‘ ale oda kašt, so hin andre tiri jakh, na dikhes? Tu dujemujengro! Ešeb le avri o kašt andral tiri jakh a palis šaj les avri o šmecos andral e jakh tire phraleske.“

### *Pal o lačo the nalačo stromos*

<sup>43</sup> „Bo nisavo lačo stromos na anel nalačo ovocje a nisavo nalačo stromos na anel lačo ovocje. <sup>44</sup> Bo dojekh stromos pes prindžarel pal o ovocje. Se andral o kraki na obkiden o figi, aňi andral o koľaka na obkiden o hroznos.

<sup>45</sup> O lačo manuš lel avri andral o jilo peskre lače barvalipnastar o lače veci a o nalačo manuš lel avri andral o jilo peskre nalače barvalipnastar o nalače veci. Bo soha hin pherdžardo o jilo, oda o muj vakerel.“

### *Pal o duj khera*

<sup>46</sup> „So man vičinen: ‚Rajeja, Rajeja,‘ a na keren oda, so phenav? <sup>47</sup> Sikavava tumenge, pre kaste marel sako, ko avel ke ma, šunel mire lava a

dolikerel len. <sup>48</sup> Ajsó manuš hino sar oda, ko ačhađa peskro kher avke, hoj kopalinda but tele andre phuv a kerđa peske o zaklados pre skala. Sar avla o baro brišind a demađa o baro paňi pre oda kher, na čhalada leha, bo sas mištes ačhado pre skala. <sup>49</sup> Ale oda, ko šunel mire lava a na dolikerel len, hino sar oda manuš, savo ačhađa peskro kher bi o zaklados. Sar avla o baro paňi a demađa pre oda kher, takoj rozpeľa a peľa tele igen zorales.“

## 7

### *O Ježiš sastarel le veliteliskre sluhas*

<sup>1</sup> Sar o Ježiš dovakerđa savore ola lava le manušenge, so les šunenas, geľa andro Kafarnaum. <sup>2</sup> Jekhe velitelis upral o šel (100) slugađa sas sluhas, saves igen likerelas. No oda sluhas sas pro meriben nasvalo. <sup>3</sup> Sar šunda o velitelis pal o Ježiš, bičhađa ke leste varesave phurederen le Židendar, hoj les te mangel, hoj te avel a te sastarel leskre sluhas. <sup>4</sup> On avle ko Ježiš, igen les mangelas a phende: „Zaslužinel peske, hoj prekal leste oda te keres, <sup>5</sup> bo ov kamel amaro narodos. Se mek the e sinagoga amenge ačhađa.“ <sup>6</sup> Avke lenca o Ježiš geľa.

Sar imar na sas dur ole kherestar, bičhađa ke leste o velitelis peskre prijatelen, hoj leske te phenen: „Rajeja, ma trapin tut, bo na som hodno, hoj te aves andre miro kher. <sup>7</sup> Vašoda man na šnavas hodno te džal ke tute. Ale phen ča lav a miro sluhas sastola avri. <sup>8</sup> Bo the me som manuš tel o vast avrenge a tel miro vast hin o slugađa. A

te phenava kaleske: ‚Dža!‘ – ta džala; a avreske: ‚Av!‘ – ta avela; a mire sluhasko: ‚Ker kada!‘ – ta ov oda kerela.“

<sup>9</sup> Sar oda šunđa o Ježiš, čudalinda pes. Visarda pes ko nipi a phenda lenge: „Phenav tumenge, hoj aňi andro Izrael na dikhľom kajso baro pačaben.“ <sup>10</sup> Avke ola džene, so sas bičhade, gele pale khere a arakhle ole sluhasko imar sastes.

### *Le vdovakre čhas uštavel andral o meriben*

<sup>11</sup> Pre aver džives džalas o Ježiš andro foros, so pes vičinel Nain. A džanas leha but leskre učeníka the igen but nipi. <sup>12</sup> Sar doavľa paš e foroskri brana, ipen akor lidžanas avri jekhe mules. Oda sas jekhoru čhavo peskra dakro, savi sas vdova, a džanas laha igen but nipi andral o foros. <sup>13</sup> Sar la dikhľa o Raj, sas leske igen pharo vaš lake a phenda lake: „Ma rov!“ <sup>14</sup> Geľa pašeder, chudňa pes le mochtestar a ola, ko lidžanas le mules, začhile. O Ježiš phenda: „Čhavoreja, phenav tuke, ušti!“ <sup>15</sup> O mulo peske bešla a chudňa te vakereľ. O Ježiš les diňa leskra dake.

<sup>16</sup> Akor avľa bari dar pre savorende. Lašarenas le Devles a phenenas: „Baro prorokos uštiľa maškar amende a o Del avľa ke peskre nipi!“ <sup>17</sup> Kada hiros pal leste pes rozligenda pal cali Judsko the pal savore fori odarik pašal.

### *O Jan bičhavel peskre učeníken pal o Ježiš*

<sup>18</sup> O učeníka le Janoskre phende le Janoske pal savore kala veci. Avke peske o Jan vičinda duje dženen peskre učeníkendar <sup>19</sup> a bičhada len pal

o Ježiš, hoj lestar te phučen: „Sal tu ,oda, ko majinel te avel', abo kampil te užarel avres?“

<sup>20</sup> Sar avle ola murša ke leste, phende: „O Jan Krstiteľ amen bičhađa pal tu a phendā, hoj tutar te phučas: ‚Sal tu oda, ko majinel te avel, abo kampil te užarel avres?' “

<sup>21</sup> Ipen andre odi ora o Ježiš sastarda but dženēn le nasvalibenendar, le dukhendar the le nalāche duchendar a but kore dženenge diňa pale te dikhel. <sup>22</sup> O Ježiš lenge odphenda: „Džan a phenen le Janoske, so dikhlān the šundān: O kore dikhen, o bange phiren, o malomocna pes žužaren, o kašuke šunen, o mule ušten andral o meriben a le čorenge pes vakerel o evaňjelium. <sup>23</sup> Bachtalo hin oda manuš, ko pes pre ma na pohoršinel!“

### *O Ježiš vakerel avri pal o Jan*

<sup>24</sup> Sar on odgele, chudňa o Ježiš te vakerel le nipenge pal o Jan: „So geľan te dikhel pre pušta? E trstina, savaha čivkerel e balvaj? <sup>25</sup> Abo, so geľan te dikhel? Manušes urdones andro barikane gada? Se ola, ko uren o barikane gada a dživen barikanes, bešen andro palaca. <sup>26</sup> Abo so geľan te dikhel? Le prorokos? He, phenav tumenge, mek buter sar prorokos. <sup>27</sup> Bo ov hin oda, pal kaste hin pisimen:

*„Me bičhavav mire poslos anglal tu  
a ov tuke pripravinela o drom.“*

<sup>28</sup> Bo phenav tumenge, hoj nane bareder prorokos sar o Jan Krstiteľ maškar savore nipi, so ulile le džuvľendar, ale oda, ko hino nekcikneder

andro krališagos le Devleskro, hino bareder sar ov.“

<sup>29</sup> Savore nipi the colņika, so šunenenas le Jan, peske pridžanle, hoj o Del hino čačipnaskro akor, sar pes dine te bolel le Janoskre bolipnaha.

<sup>30</sup> Ale o Farizeja the o zakoņika na priile oda planos le Devleskro prekal peste, bo na dine pes te bolel le Janoske.

<sup>31</sup> O Ježiš phendā: „Kaha porovņinava adadživeseskre manušen? Pre kaste maren?

<sup>32</sup> Hine sar ola čhavore, so bešen maškar o foros a vičinen pre peste:

„Bašavahas tumenge,

ale na khelenas!

Giļavahas andre žala sar upral o mulo,

ale na rovenas!‘

<sup>33</sup> Bo avļa o Jan Krstiteľ, savo na chalas maro aņi na pijelas mol, a phenen: „Hin andre leste nalačo duchos!‘

<sup>34</sup> Avļa o Čhavo le Manušeskro, savo chalas the pijelas, a phenen: „Dikhen, o manuš, savo peske rado but chal the pijel! Likerel pes le binošnenca the le colņikenca!‘

<sup>35</sup> Ale o godaveripen pes sikavel sar čačipen pre ola džene, ko pal oda dživen.“

### *O Ježiš andro kher ko Farizejis*

<sup>36</sup> Varesavo Farizejis vičindā le Ježiš ke peste te chal. O Ježiš geļa andre leskro kher a bešļa peske pašal o skamind. <sup>37</sup> No andre oda foros sas jekh binošno džuvļi, a sar pes oj došundā,

hoj o Ježiš bešel andro kher ko Farizejis, avļa ode a andā peha jekh alabastrovo caklocis, andre savo sas igen vzacno olejos. <sup>38</sup> Avļa rovibnaha palunestar paš o pindre le Ježišoskre a chudņa

leske te cindarel o pindre le apsenca a khoselas len peskre balenca. Čumidelas leske o pindre a makhelas le voňave olejoha.

<sup>39</sup> Sar kada dikhľa oda Farizejis, so les vičinda ke peste, phenda peske: „Te ov ulahas prorokos, džanlahas, ko hiňi kadi džuvľi, savi pes lestar chudel, hoj hiňi binošno.“

<sup>40</sup> O Ježiš leske odphenda: „Šimon, kamav tuke vareso te phenel.“

„Phen, učitelina!“ odphenda.

<sup>41</sup> „Duj džene kamenas love jekhe manušeske, savo delas kečeň. Jekh leske kamelas pandž šel (500) rupune a dujto penda (50). <sup>42</sup> Na sas len sar te del pale a ov odmukľa sodujenge. Phen mange: Ko kale dujendar les buter kamela?“

<sup>43</sup> O Šimon odphenda: „Gondoľinav mange, hoj oda, kaske buter odmukľa.“

„Mištes rozsudzindaľ,“ phenda leske o Ježiš.

<sup>44</sup> Visarda pes ke džuvľi a phenda le Šimonoske: „Dikhes kala džuvľa? Avľom andre tiro kher a na diňal man paňi pro pindre, ale oj mange o pindre peskre apsenca cindarda a peskre balenca len khosľa. <sup>45</sup> Tu man na čumidlal, ale oj mange na preačila te čumidel o pindre, kanastar avľom andre. <sup>46</sup> O šero mange na makhľal le olejoha, ale oj mange makhľa o pindre le voňave olejoha. <sup>47</sup> Phenav tuke, hoj vašoda buter kamel, bo sas lake odmukle buter bini. Oda, kaske hin frima odmuklo, frima kamel.“

<sup>48</sup> A phenda lake: „Odmuken pes tuke o bini.“



49 Ola džene, so leha bešenas jekhetane pašal o skamind, chudle maškar peste te vakerel: „Ko hin kada, hoj the o bini odmukel?“

50 Ale o Ježiš phendā la džuvlake: „Tiro pačaben tut zachrañinda. Dža andro smirom!“

## 8

### *O džuvla, save phirenas le Rajeha*

1 Palis phirelas o Ježiš pal o fori the gavora, kazinelas a vakerelas pal o krališagos le Devleskro. A sas leha o dešuduj (12) učēnika <sup>2</sup> the varesave džuvla, saven sastarda avri le nalače duchendar the le nasvalibenendar. Oda sas e Maria (sava vičinenas Magdalena), andral savi gele avri efa demoni; <sup>3</sup> e Johanna, e romni le Chuzasoskri, savo dodikhelas pro chulajipen le Herodesoske; e Zuzana, the mek but aver džuvla, save pašal lende kerenas a pomožinenas lenge peskre lovenca.

### *O podobenstvo pal o štar phuva*

4 Sar pes zgele igen but nipi a zdžanas pes ke leste but manuša andral o fori, phendā kada podobenstvo: <sup>5</sup> „Geļa o manuš te rozčivkerel o semena. Sar rozčivkerelas, varesave pele paš o drom, phirelas pes pal lende a o čirikle len chale. <sup>6</sup> Aver pele pre baruñi phuv, a sar barile, šučile avri, bo na sas len pañi. <sup>7</sup> Aver pele andro trñi a o trñi barile jekhetane lenca a tasade len. <sup>8</sup> A varesave pele andre lači phuv a sar barile, ande šelvar ajci chasna.“

Sar oda o Ježiš dovakerda, vičinda: „Kas hin kana pre oda, hoj te šunel, mi šunel!“

<sup>9</sup> Leskre učeņika phučle le Ježišostar: „Pal soste hin kada podobenstvo?“

<sup>10</sup> A ov lenge phenda: „Tumenge hin dino te achalol o garude veci andral o krališagos le Devleskro, ale oklenge avri pes vakerele andro podobenstva, hoj te *dikhen, ale te na dikhen*; hoj te *šunen, ale te na achalon*.

### *O Ježiš vakerele avri o podobenstvo*

<sup>11</sup> O podobenstvo sikavel pre kada: O semenos hin o lav le Devleskro. <sup>12</sup> Ola, so pele paš o drom, hine ola, ko šunen, ale palis avel o beng a lel avri o lav andral lengro jilo, hoj te na pačan a te na aven zachraņimen. <sup>13</sup> Ola, so hine sadzimen pre baruņi phuv, hine ola, ko prilen o lav radišagoha, sar les šunen, ale nane len koreņis a pačan ča pre varesavo časos a akor, sar avel e skuška, oddžan. <sup>14</sup> Ola, so hine sadzimen andro trņi, hine ola, ko šunen o lav, ale o starišagi, o barvalipen the o kiņešagi le dživipnaskre len tasaven andre a nane lendar chasna. <sup>15</sup> A ola, so pele andre lači phuv, hine ola, ko šunen o lav a likerem les andro lačo the pačivalo jilo a furt anen chasna.

### *Pal e momeli*

<sup>16</sup> Ņiko, ko labarel e momeli, na garuvel la tel e piri, aņi na thovel la tel o hadžos, ale ačhavel la pro svietņikos, hoj ola, ko aven andre, te dikhen o švetlos. <sup>17</sup> Bo nane nič počoral, so na ela jekhvar sikado, a nane nič garudo, so pes na džanela a na avela jekhvar avri. <sup>18</sup> Vašoda šunen mištes! Bo kas hin, oles mek ela dino, a kas nane,

olestar pes lela mek the oda, so peske gondolinel, hoj les hin.“

### *Le Ježišoskri daj the phrala*

<sup>19</sup> Akor avle ko Ježiš leskri daj the leskre phrala a naši pes ke leste dochudle, bo sas ode but manuša. <sup>20</sup> A vareko leske phendā: „Tiri daj the tire phrala ačhen avri a kamen tut te dikhel.“

<sup>21</sup> O Ježiš lenge odphendā: „Miri daj the mire phrala hine ola, ko šunen le Devleskro lav a dolikeren les.“

### *O Ježiš začhavel e balvaj*

<sup>22</sup> Andre jekh džives geła o Ježiš le učeņikenca andre lodka a phendā lenge: „Aven predžas la lodkaha pre oki sera le moroskri.“ A on gele. <sup>23</sup> Sar džanas la lodkaha, o Ježiš peske zasuča. A ņisostar nič avla bari balvaj pro moros a pherdo paņi avelas andre lodka a imar lenca džalas tel o paņi.

<sup>24</sup> Avle ke leste, uštade les a phende: „Rajeja! Rajeja! Imar tašluvas!“

Avke o Ježiš uštīla, pokarhindā e balvaj the o bare vlni a on preačhile a sas igen čhit. <sup>25</sup> A phendā lenge: „Kaj hin tumaro pačaben?“

O učeņika pes andre dar čudalīnenas a phučenās jekh avrestar: „Ko hin kada manuš, hoj le balvajenge the le paņeske rozkazinel a on les šunen?“

### *O posadnuto manuš andre Gadara*

<sup>26</sup> Andral e Galileja doavle la lodkaha andre phuv Gadara, so hiņi pre oki sera le moroskri.

<sup>27</sup> Sar geła avri andral e lodka, arakhla pes leha

waresavo murš andral oda foros, andre savo sas nalače duchi. Imar čirlastar sas lango a na bešelas andro kher, ale andro hrobi. <sup>28</sup> Sar dikhla le Ježiš, viskišagoha peła anglal leste a vičinda zorales: „So man hin tuha, Ježiš, Čhavo le Nekbareder Devleskro? Mangav tut, ma trapin man!“ <sup>29</sup> Phenda oda, bo o Ježiš prikazinda le nalače duchoske, hoj te džal andral leste avri. Buterval les phandenas le lancenca the le putenca pro pindre a stražinenas les, ale ov furt phagerelas o puta a o nalačo duchos les lelas pro omukle thana.

<sup>30</sup> O Ježiš lestar phučla: „Sar tut vičines?“

Ov phenda: „Legion,“ bo but nalače duchi gele andre leste. <sup>31</sup> A mangelas les, hoj len te na bičhavel andre Bari chev.

<sup>32</sup> Ode pro verchos pes pašinenas o bale, jekh baro stados. A o nalače duchi mangle le Ježiš, hoj lenge te domukel te džal andre lende a ov lenge domukla. <sup>33</sup> O nalače duchi gele avri andral oda manuš a gele andro bale. A calo stados pes mukla tele le brehoha andro moros a tašliła.

<sup>34</sup> Sar dikhle o pastjera le stadoskre, so pes ačhila, denašle a phende oda avri andro foros the andro gava. <sup>35</sup> Avke o manuša avle te dikhel, so pes ačhila. Avle ko Ježiš, a sar dikhle, hoj oda manuš, andral savo gele avri o nalače duchi, bešel paš o pindre le Ježišoskre a hino urdo the paš e godi, chudle pes te daral. <sup>36</sup> Ola, ko dikhle, so pes ačhila, vakerenas ole manušenge, sar sas oda posadnuto sastardo. <sup>37</sup> Akor savore nipi andral e phuv Gadara les mangelas, hoj te

džal lendar het, bo avla pre lende igen bari dar. Avke o Ježiš geľa andre lodka a geľa pale het.

<sup>38</sup> Oda manuš, andral savo gele avri ola nalače duchi, les mangelas, či šaj džal leha. Ale o Ježiš les bičhađa het. Phendã leske: <sup>39</sup> „Dža pale khere a vaker, save bare veci tuke kerđa o Del.“ Ov geľa a vakerelas pal calo foros, save bare veci leske kerđa o Ježiš.

*E muľi čhajori the e nasvali džuvľi*

<sup>40</sup> Sar avla o Ježiš pale pre oki sera le moroskri, priile les igen but nipi, bo savore les užarenas.

<sup>41</sup> Avla ode jekh murš, savo pes vičinelas Jairus. Ov sas baro manuš andral e sinagoga. Peľa paš o pindre le Ježišoske a mangelas les, hoj leha te džal andre leskro kher, <sup>42</sup> bo leskri jekhori čhajori, savake sas vaj dešuduj berš, merelas.

Sar o Ježiš džalas, o nipi pes pre leste ispidenas. <sup>43</sup> Sas maškar lende varesavi džuvľi, savi sas dešuduj berš nasvali pro džuvľikano nasvaliben a diňa le doktorenge savoro, so la sas, ale ňiko la našti sastarda avri. <sup>44</sup> Oj avla palunestar ko Ježiš a dotkňinda pes le agorestar leskre ruchostar a takoj lake o rat preačila te džal.

<sup>45</sup> A o Ježiš phučľa: „Ko pes mandar dotkňinda?“

A sar pes ňiko na pridžanelas, phendã o Peter [the ola, ko sas leha]: „Rajeja, o nipi pes pre tu ispiden a kikiden [a tu phučes: ‚Ko pes mandar dotkňinda?‘]“

<sup>46</sup> Ale o Ježiš phendã: „Vareko pes mandar dotkňinda, bo šundom, sar mandar geľa avri e zor.“

<sup>47</sup> Sar odi džuvli dikhla, hoj oda imar naši garuvel andre, avla paš o Ježiš a izdralas daratar. Peła leske paš o pindre a anglal savorende leske phenda avri, soske pes lestar dotkñinda a sar takoj sastila avri. <sup>48</sup> Ov lake phenda: „Čhaje miri, tiro pačaben tut sastarda. Dža andro smirom!“

<sup>49</sup> Medik o Ježiš vakerelas, avla vareko andral le Jairoskro kher a phenda leske: „Tiri čhajori imar muła, de smirom le učitelis!“

<sup>50</sup> Sar oda šunda o Ježiš, phenda leske: „Ma dara tut! Ča pača a ela zachrañimen!“

<sup>51</sup> Geła andro kher a na domukla ñikaske, hoj leha te džal andre, ča le Peteriske, Janoske the Jakoboske a the la čhajorakra dake the dadeske. <sup>52</sup> Savore rovenas a hikinenas pal late. Ale o Ježiš phenda: „Ma roven! Oj na muła, oj ča sovel.“

<sup>53</sup> Asandile les avri, bo džanenas, hoj muła. <sup>54</sup> Ale ov tradña savoren avri, chudña la vastestar a vičinda: „Čhajorije, ušti!“ <sup>55</sup> Lakro duchos avla pale andre late a oj takoj uštıla. O Ježiš prikazinda, hoj la te den te chal. <sup>56</sup> La čhajorakri daj the dad radišagostar aňi na džanle so te phenel, ale o Ježiš lenge prikazinda, hoj ñikaske te na vakeren, so pes ačila.

## 9

### *O Ježiš bičhavel avri le dešuduje učeñiken*

<sup>1</sup> O Ježiš peske vičinda le dešuduje učeñiken a diña len e autorita the e zor te tradel avri savore nalače duchen a te sastarel o nasvalibena.

<sup>2</sup> Bičhada len te kazinel pal o krališagos le

Devleskro a te sastarel le nasvalen. <sup>3</sup> Phenda lenge: „Ma len tumenca pro drom nič, aňi palica aňi zajdica aňi maro aňi love aňi po duj gada. <sup>4</sup> Te džana andre varesavo kher, ačhen ode, medik na džana avri andral oda foros. <sup>5</sup> Andral oda foros, kaj tumen na prilena, džan het a keren tele mek the o prachos pal o pindre sar svedectvos pre lende.“ <sup>6</sup> Avke o učeňika gele, phirenas pal o gavora, vakerenas o evaňjelium a všadzik sastarenas le manušen.

### *O Herodes phučel pal o Ježiš*

<sup>7</sup> The o tetrarchas o Herodes šunda pal savoreste, so kerelas o Ježiš, a na džanelas, so peske te gondolinel, bo vareko phenelas, hoj o Jan uštıla andral o meriben, <sup>8</sup> a varesave džene phenenas, hoj o Eliaš pes sikada, a pale aver phenenas, hoj uštıla jekh le phurikane prorokendar. <sup>9</sup> O Herodes phenda: „Le Janoske odčhindom o šero. Akor ko hin kada manuš, pal savo šunav kajse veci?“ A kamelas les te dikhel.

### *O Ježiš čalarel pandž ezera manušen*

<sup>10</sup> Sar o apoštola avle pale, vakerenas le Ježišoske avri savoro, so kerenas. A ov len iľa peha a geľa lenca korkorenca andro foros, so pes vičinel Betsaida. <sup>11</sup> Sar pes oda o nipi dodžanle, gele pal leste. Priiľa len a vakerelas lenge pal o krališagos le Devleskro a sastarelas olen, kaske oda kampelas.

<sup>12</sup> Sar imar zaračolas, avle o dešuduj (12) učeňika ke leste a phende leske: „Rozmuk le nipen, hoj te džan andro fori the andro gavora

kade pašes te presovel e rat a te arakhen peske te chal, bo kade sam dur le forostar.“

<sup>13</sup> Ale ov lenge phenda: „Tumen len den te chal!“

On phende: „Hin amen ča pandž mare the duj ribi. Kames, hoj te džas a te cinas chaben prekal savore kala nipi?“ <sup>14</sup> Sas ode vaj pandž ezera (5 000) murša.

Ale o Ježiš phenda peskre učeňikenge: „Thoven len te bešel andro skupinki po penda (50) dženen!“ <sup>15</sup> A o učeňika oda kerde a thode savoren te bešel. <sup>16</sup> Palis o Ježiš iľa ola pandž mare the duj ribi, dikhľa pro ňebos, požehňinda, phagerelas a delas le učeňikenge, hoj on te poden le manušenge. <sup>17</sup> Chale savore a čalile. Olestar, so ačila, kidle upre dešuduj košara.

### *O Peter viznavinel, ko hin o Ježiš*

<sup>18</sup> Sar pes o Ježiš modľinelas korkoro a sas leha the o učeňika, phučľa lendar: „So phenen o manuša pal mande? So phenen, hoj ko me som?“

<sup>19</sup> On leske odphende: „Hoj o Jan Krstiteľ, aver phenen, hoj o Eliaš, a pale aver vakeren, hoj uštíľa jekh le phurikane prorokendar.“

<sup>20</sup> Ov lendar phučľa: „A tumen, so phenen, hoj ko me som?“

O Peter leske odphenda: „Tu sal o Kristus le Devleskro!“

<sup>21</sup> No o Ježiš lenge zorales prikazinda, hoj oda ňikaske te na phenen avri. <sup>22</sup> A palis lenge phenda: „O Čhavo le Manušeskro mušinel a but te cerpinel. O phuredera, o bare rašaja the o zakonika les na prilena, ela murdardo a pal o trin džives uštela andral o meriben.“



### *Sar kampil te džal pal o Ježiš*

<sup>23</sup> A savorenghe phenda: „Te kampil vareko te avel pal ma, mi zaprinel pes, mi lel sako džives peskro kerestos a mi avel pal ma. <sup>24</sup> Bo sako, ko kampil te zachrañinel peskro dživipen, oda les našavela, ale ko našavela peskro dživipen vaš ma, oda les zachrañinela. <sup>25</sup> Bo so hin le manušes olestar, hoj dochudela calo svetos, ale peskro dživipen našavela a musarela? <sup>26</sup> Bo sako, ko pes ladžala vaš ma the vaš mire lava, vaš oda pes ladžala the o Čhavo le Devleskro, sar avela andre peskri slava the andre slava le Dadeskri the le svete añjelengri.

<sup>27</sup> Ale čačipen tumenge phenav, hoj varesave džene tumendar, so kade ačhen, na dikhena o meriben, medik na dikhena o krališagos le Devleskro.“

### *O Ježiš pes čerinel andre slava*

<sup>28</sup> Vaj ochto džives pal ola lava, iľa peha o Ježiš le Peter, le Jan the le Jakob a geľa pro verchos pes te modlinel. <sup>29</sup> Sar pes o Ježiš modlinelas, leskro muj pes jekhvareste čerinda a leskre gada parñile a dičhonas sar o bleskos. <sup>30</sup> A jekhvareste leha vakerenas duj murša, o Mojžiš the o Eliaš, <sup>31</sup> save pes sikade andre slava a vakerenas pal leskro meriben, saveha mušinela te predžal andro Jeruzalem. <sup>32</sup> Pro Peter the pre okla učeñika avľa zoralo soviben, a sar pes prekerde, dikhle leskri slava the ole duje muršen, save leha ačhenas. <sup>33</sup> Sar imar ola murša džanas het pašal o Ježiš, o Peter leske phenda: „Rajeja, mištes amenge hin kade. Keras

peske trin stani: Jekh tuke, jekh le Mojžišoske a jekh le Eliašiske!“ Ov aňi na džanľa, so phendľa.

<sup>34</sup> Mek sar oda vakerelas, avľa e chmara a zaučharda len andre. O učeňika predarandile, sar on gele andre chmara. <sup>35</sup> Andral e chmara prevakerďa o hangos: „Kada hin miro

čhavo, saves mange avri kidňom – les šunen!“

<sup>36</sup> Androda, sar vakerelas oda hangos, ačhiľa o Ježiš pale ča korkoro. On sas čhit a andre ola dživesa na vakerenas ňikaske pal oda, so dikhle.

*O Ježiš sastarel le čhas zaphandles le demonoha*

<sup>37</sup> Pre aver džives, sar avle tele pal o verchos, arakhle pes lenca igen but nipi. <sup>38</sup> A jekh manuš ole nipendar vičinda: „Učitelina, mangav tut, dikh pre miro čhavo, bo nane man aver čhave, ča ov jekh. <sup>39</sup> O duchos les zachudel a jekhvareste chudel te viskinel, čhivkerel leha, marel leske pro muj o peni, trapinel les a phares lestar džal het. <sup>40</sup> Manglóm tire učeňiken, hoj les te traden andral leste avri, no on oda našti kerde.“

<sup>41</sup> O Ježiš lenge odphendľa: „Ó, tumen previsarde manušale bi o pačaben! Mek dži kana tumenca avava a zlidžava tumen? An kade tire čhas!“

<sup>42</sup> Mekča sar avelas o čhavo, čhidľa les o nalačo duchos pre phuv a čhivkerelas leha. Ale o Ježiš pokarhinda le nalače duchos, sastarda le čhavores a diňa les pale le dadeske. <sup>43</sup> A savore pes čudalinenas oleske, savi bari hin le Devleskri zor.

*O Ježiš dujtovar vakerel pal peskro meriben*

Androda, medik pes sako čudalinelas oleske, so kerelas o Ježiš, ov phendā peskre učeņikenge: <sup>44</sup> „Tumen ma bisteren pre kala lava: O Čhavo le Manušeskro ela dino le manušenge andro vasta.“ <sup>45</sup> Ale on na achalile kale laveske, bo sas anglal lende garudo, hoj leske te na achalōn, ale daranas pes lestar pal oda lav te phučel.

### *Ko hin čačes baro*

<sup>46</sup> O učeņika pes chudle maškar peste te kerel, ko hin lendar bareder. <sup>47</sup> Ale o Ježiš dikhla, so peske andro jilo gondolinen. Ila le čhavoress, ačhađa les paš peste <sup>48</sup> a phendā: „Sako, ko prilela kajse čhavoress andre miro nav, man prilel. A sako, ko man prilel, prilel oles, ko man bičhađa. Bo oda, ko hin maškar tumende nekcikneder, oda hino nekbareder.“

<sup>49</sup> O Jan phendā: „Rajeja, dikhlam varesave manušes te tradel avri le demonen andre tiro nav a na domukahas leske, bo na phirel amenca.“

<sup>50</sup> Ale o Ježiš leske phendā: „Domuken leske, bo oda, ko na džal pre tumende, hino tumenca.“

### *Varesavo gav na prilel le Ježiš*

<sup>51</sup> Sar imar sas pašes ola dživesa, hoj o Ježiš te avel ilo upre andro ņebos, phendā peske, hoj džal andro Jeruzalem. <sup>52</sup> A bičhađa anglal peste varesave manušen, hoj leske savoro te pripravinen. On gele a doavle andre varesavo samaritansko gav, <sup>53</sup> ale ola nipi les ode na priile, bo o Ježiš džalas andro Jeruzalem. <sup>54</sup> Sar oda dikhle o učeņika o Jakob the o Jan, phende: „Rajeja, kames, hoj te mangas, hoj te avel e

jag tele andral o ņebos a te labarel len, [avke sar oda kerđa o Eliaš?]" <sup>55</sup> Ale o Ježiš visalila, pokarhinda len [a phenda: „Tumen na džanen, savo duchos andre tumende hin, <sup>56</sup> bo o Čavo le Manušeskro na avla te murdarel le manušen, ale te zachrañinel.“] A gele andre aver gavoro.

### *Sar kempel te džal pal o Ježiš*

<sup>57</sup> Jekhvar, sar džanas le dromeha, vareko leske phenda: „Rajeja, džava pal tu vřadzik, kaj džaha.“

<sup>58</sup> O Ježiš leske phenda: „Le liřken hin peskre cheva a le ĉiriklen peskre hñizdi, ale le Čhas le Manušeskres nane kaj o řero te thovel.“

<sup>59</sup> A avreske phenda: „Av pal ma!“

Ale ov phenda: „Rajeja, domuk mange eřeb te džal te parunel mire dades.“

<sup>60</sup> Ale o Ježiš leske phenda: „Muk le mulen te parunel peskre mulen, ale tu džava a vaker pal o kraliřagos le Devleskro!“

<sup>61</sup> Aver phenda: „Džava pal tu, Rajeja, ale domuk mange eřeb te rozluĉinel pes mira famelijaha.“

<sup>62</sup> Ale o Ježiš leske phenda: „Ňiko, ko thovel peskro vast pro pluhos a obdikhel pes palal, nane hodno te sluřinel andro kraliřagos le Devleskro.“

## 10

### *O Ježiš biĉhavel le eftavardeř uĉeniķen*

<sup>1</sup> Palis kidna avri o Raj the avre eftavardeř (70) dženen a biĉhada len po duje dženen anglal peste andre dojekh foros the pre dojekh than, kaj

ov korkoro kamelas te džal. <sup>2</sup> A phenda lenge: „E žatva hiñi bari, ale frima hin robotñika. Vašoda mangen le Rajes upral e žatva, hoj te bičhavel le robotñiken pre peskri žatva. <sup>3</sup> Džan! Bičhavav tumen sar le bakroren maškar o vlki. <sup>4</sup> Ma len tumenca love andro žebi añi zajdica añi sandalki a ma zaačhen pro drom varekaha te vakerele.

<sup>5</sup> Sar džana andre varesavo kher, ešeb phenen: ‚Smirom kale khereske!‘ <sup>6</sup> Te ode ela manuš, savo prilela o smirom, tumaro smirom ačhela pre leste, ale te na, o smirom avela pale pre tumende. <sup>7</sup> Andre oda kher ačhen a chan the pijen oda, so tumen dena, bo o robotñikos peske zaslužinel peskro počniiben. Ma phiren kher kherestar!

<sup>8</sup> Sar džana andre varesavo foros a prilena tumen, chan oda, so tumen dena. <sup>9</sup> Sasťaren ode le nasvalen a phenen lenge: ‚O krališagos le Devleskro avľa pašes ke tumende.‘ <sup>10</sup> Ale te džana andre varesavo foros a na prilena tumen, džan avri pre leskre ulici a phenen: <sup>11</sup> ‚Keras pre tumende tele mek the kada prachos, so pes amenge zachudña pro pindre andre tumaro foros. Ale džanen, hoj o krališagos le Devleskro avľa ke tumende.‘ <sup>12</sup> No phenav tumenge, hoj le manušenge andral e Sodoma ela lokeder andre oda džives sar ole foroske.“

### *O napačabnaskre fori*

<sup>13</sup> „Jaj, vigos tuke Chorazin! Vigos tuke, Betsaido! Bo te pes andro Tir the andro Sidon ačhilehas ola zazraki, so pes ačhile ke tumende, čirla imar bešlehas urde andro žalakre gone, čhidehas peske pro šero o prachos a visardehas pes le binendar. <sup>14</sup> No, le forenge Tir the Sidon

ela lokeder pro sudno džives sar tumenge. <sup>15</sup> A tu Kafarnaum, kames tut te lidžal upre dži andro ņebos? Aveha telečhido dži andro peklos!“

<sup>16</sup> Phenda o Ježiš: „Oda, ko tumen šunel, man šunel, a ko tumen na prilel, man na prilel, a ko man na prilel, na prilel oles, ko man bičhađa.“

### *O eftavardeš učeňika aven pale*

<sup>17</sup> Palis avle pale ola eftavardeš (70) džene radišagoha a phenenas: „Rajeja, the o demona pes amenge podden andre tiro nav.“

<sup>18</sup> Ov lenge odphenda: „Dikhľom le satan te perel andral o ņebos avke sar o bleskos.

<sup>19</sup> Šunen! Diňom tumen zor te uštarel pro sapa the pro škorpionjoni a the autorita upral savori zor le bengeskri a nič tumen na dukhavela. <sup>20</sup> Ale ma radisaľon oleske, hoj pes tumenge podden o nalačhe duchi, ale sigeder radisaľon oleske, hoj tumare nava hine pisimen andro ņebos.“

### *O Ježiš lašarel le Dades*

<sup>21</sup> Akor o Ježiš radisaľila andro Sveto Duchos a phenda: „Lašarav tut Dado, Raja upral o ņebos the upral e phuv! Bo garudal kala veci anglo avrisikade the godaver manuša a sikadal len le čhavorenge. He, Dado, bo avke oda kamehas.

<sup>22</sup> Savoro mange hin dino mire Dadestar. ņiko na džanel, ko hin o Čhavo, ča o Dad. A ņiko na džanel ko hin o Dad, ča o Čhavo the oda, kaske o Čhavo oda kamlahas te sikavel.“

<sup>23</sup> Visarda pes ko učeňika, sar sas korkore, a phenda: „Bachtale hine ola jakha, save dikhen oda, so tumen dikhen! <sup>24</sup> Bo phenav tumenge,

hoj but proroka the kraľa kamenas te dikhel oda, so tumen dikhen, ale na dikhle, a kamenas te šunel oda, so tumen šunen, ale na šunde.“

*Pal o lačo Samaritanos*

<sup>25</sup> Varesavo zakonikos uštila a skušinelas les: „Učitelina, so mange kampil te kerel, hoj te chudav o večno dživipen?“

<sup>26</sup> O Ježiš lestar phučla: „So hin pisimen andro Zakonos? So ode genes?“

<sup>27</sup> Ov odphenda: „*Kameha le Rajes, tire Devles, andral calo tiro jilo, andral cali tiri duša, andral cali tiri zor the andral cali tiri godi a kameha avres avke sar tut korkores.*“

<sup>28</sup> O Ježiš leske phenda: „Mištes odphendal, kada ker a dživeha.“

<sup>29</sup> Ale o zakonikos kamelas te presikavel peskro čačipen a phučla lestar dureder: „A ko hin mange oda aver manuš?“

<sup>30</sup> O Ježiš leske odphenda: „Varesavo manuš džalas andral o Jeruzalem tele andro Jericho a chudle les o živaňa. Čhide leske tele o gada a marde les, gele het a mukle les ode jepaš mules. <sup>31</sup> Ačila pes, hoj džalas ole dromeha tele varesavo rašaj, a sar les dikhla, obgeľa les pal oki sera. <sup>32</sup> A avke the jekh Levitas, sar džalas tele, avla paš oda than, a sar les dikhla, obgeľa tiš pal oki sera. <sup>33</sup> No palis avla ke leste varesavo Samaritanos, savo džalas ole dromeha, a sar les dikhla, sas leske pharo vaš leste. <sup>34</sup> Avla ke leste, čhida leske pro rani olejos the mol a phandla len andre. Thoda les pre peskro somaris, ligenda les andro sovibnaskro kher a starinda pes pal leste.

<sup>35</sup> Pre aver džives, sar džalas het, ila avri duj

denara, diña le chulajiske a phendã: „Starin tut pal leste, a te tut mola buter, me tuke počinava, sar avava kadarik pale.“

<sup>36</sup> Ko kale trinendar pes tuke dičhol, hoj sas oda aver manuš oleske, kas chudle o živaňa?“

<sup>37</sup> Ov odphendã: „Oda, ko sas ke leste jileskro.“

Akor leske o Ježiš phendã: „Dža a ker the tu avke!“

### *E Marta the e Maria*

<sup>38</sup> O Ježiš le učeňikenca džalas pal o drom a avla andre jekh gavoro. A varesavi džuvli, savake sas o nav Marta, les priiła andre peskro kher. <sup>39</sup> A sas la pheň, savi pes vičinelas Maria. Oj peske bešla paš o pindre le Ježišoske a šunelas leskro lav. <sup>40</sup> Ale e Marta kerelas igen but pašal o manuša a imar sas pre late but. Avla ko Ježiš a phendã: „Rajeja, tu na dikhes, hoj miri pheň man mukla, hoj te kerav pašal o manuša korkori? Phen lake, hoj manca te kerel!“

<sup>41</sup> Ale o Ježiš lake odphendã: „Marto, Marto, starines a trapines tut but vecenca. <sup>42</sup> Ale ča jekh kempel. E Maria peske kidňa avri oda, so hin feder, a oda latar ňiko na lela.“

## 11

### *Le Rajeskri modlitba*

<sup>1</sup> Jekhvar pes o Ježiš modlinelas pre varesavo than. Sar pes domodlinda, phendã leske varesavo leskro učeňikos: „Rajeja, sikav amen pes te modlinel, avke sar the o Jan sikađa peskre učeňiken.“



<sup>2</sup> Ov lenge phendā: „Sar tumen modlinen, phenen:

„Dado [amaro, savo sal andro ņebos],  
mi el pošvecimen tiro nav,  
mi avel tiro krališagos,  
[mi ačhel pes tiri voľa,  
avke sar andro ņebos,  
avke the pre phuv!]

<sup>3</sup> De amen adadžives o maro, so amenge kampil sako džives!

<sup>4</sup> Odmuk amenge amare bini avke,  
sar the amen odmukas olenge,  
ko amenge kerel vareso nalačo.

A ma domuk, hoj te avas pokušimen,  
[ale le amendar le nalačhes].’ “

*Pal o prijatelīs, savo pes na del te odmarel*

<sup>5</sup> Phendā lenge: „Te varekas tumendar hin varesavo prijatelīs a te džaha ke leste pal jepaš rat a pheneha leske: ‚Phrala, de man kečeň trin mare, <sup>6</sup> bo avľa ke ma o prijatelīs dural a nane man les so te del.’ <sup>7</sup> A ov andral o kher leske odphendahas: ‚De man smirom! Imar phandľom andre o vudar a o čhave hine imar manca pro hadžos. Našti uščav, hoj tut te dav.’

<sup>8</sup> Phenav tumenge, kajte na uštela a na dela les maro vašoda, bo hino leskro prijatelīs, no uštela a dela les savoro, so kamel, vašoda, bo pes na ladžalas te mangel.

<sup>9</sup> Avke the me tumenge phenav: Mangen a ela tumenge dino! Roden a arakhena! Durkinen a phundravela pes tumenge. <sup>10</sup> Bo sako, ko mangel, chudel, a ko rodel, arakhel, a oleske, ko durkinel, pes phundravel.

<sup>11</sup> Abo ko hin tumendar ajso dad, hoj te lestar o čhavo manglahas [maro, ta diňahas les bar]? Abo te lestar manglahas riba, ta diňahas les sap?  
<sup>12</sup> Abo te lestar manglahas jandro, ta diňahas les škorpijonos? <sup>13</sup> Te tumen, so san nalače, džanen te del tumare čhaven lače dari, či tumaro Dad andral o ňebos na dela sigeder le Svete Duchos olen, ko lestar mangel?“

### *O Ježiš the o Belzebul*

<sup>14</sup> Jekhvar o Ježiš tradelas avri le ňeme demonos. Sar geľa avri o demonos, o ňemo prevakerđa a o nipi pes čudalinenas. <sup>15</sup> Ale varesave džene lendar phende: „Ov tradel avri le demonen le Belzebuloskra zoraha, savo hino upral savore demona.“ <sup>16</sup> A pale aver džene les pokušinenas a mangelas lestar znameňje andral o ňebos.

<sup>17</sup> Ale o Ježiš džanelas, so peske gondolinen, a phenda lenge: „Dojekh krališagos, so pes rozđelinel a džal pre peste, pes rozperela. The oda kher, so hino rozdelimen pre peste, perela. <sup>18</sup> A te o krališagos le satanoskro hino rozdelimen maškar peste, sar šaj obačhela? Tumen phenen, hoj me tradav avri le demonen le Belzebuloha. <sup>19</sup> No, te me tradav avri le demonen le Belzebuloha, tumare učeňika len kaha traden avri? Vašoda on ena tumare sudci. <sup>20</sup> Ale te me le Devleskra zoraha tradav avri le demonen, akor avľa ke tumende o krališagos le Devleskro.

<sup>21</sup> Te jekh zoralo manuš – mištes vizbrojimen – del pozoris pre peskro kher, ňiko leske našti čorel o barvalipen. <sup>22</sup> Ale te avľahas pre leste zoraleder, sar hino ov, a domardahas les, akor

leske ilahas e vizbroj, pre savi pes mukelas, a leskro barvalipen rozdelindahas.

<sup>23</sup> Oda, ko nane manca, džal pre mande, a ko na skidel manca, rozčivkerel.“

### *Te o nalačo duchos avel pale*

<sup>24</sup> „Sar džal o nalačo duchos avri andral o manuš, phirel pal o šuke thana a rodel peske than, kaj pes te odpočovinel. Sar na arakhel, phenel peske: ‚Džav pale andre miro kher, khatar avl'om avri.‘ <sup>25</sup> Sar avel, arakhel les avrišulado the avrišukaľardo. <sup>26</sup> Akor džal a lel peha mek efa avre duchen, goreder sar ov, džan andre a bešen ode. A pro końec oda ela ole manušeha mek goreder, sar sas ešebnovar.“

<sup>27</sup> Androda, sar o Ježiš vakerelas, zvičinda jekh džuvľi ole nipendar: „Bachtaľi hin odi džuvľi, savi tut and'a pro svetos a the ola kolina, so tut denas te pijel!“

<sup>28</sup> Ale ov odphenda: „Sigeder hine bachtale ola, ko šunen le Devleskro lav a dolikeren les!“

### *O znameńje le Jonašiskro*

<sup>29</sup> Sar ke leste avenas but nipi, chudńa te vakerel: „Adadživeseskre manuša hine nalače, mangen znameńje, ale na ela lenge dino znameńje, ča o znameńje le prorokoskro Jonašiskro. <sup>30</sup> Bo avke sar o Jonaš sas znameńje prekal o manuša andral o Ninive, avke ela the o Čhavo le Manušeskro kale manušenge. <sup>31</sup> E kralovna pal o juhos ušćela pro sudos pre kala manuša a odsudzinela len, bo avľa dural pal aver agor la phuvakro te šunel o godaveripen le Šalamunoskro, ale kade hin vareko bareder

sar o Šalamun. <sup>32</sup> O murša andral o foros Ninive uštena pro sudos pre kala manuša a odsudzinena len, bo sar lenge o Jonaš kazinelas, visarde pes le binendar, ale kade hin vareko bareder sar o Jonaš.

### *Pał e momeli*

<sup>33</sup> Niko na labarel e momeli a na thovel la te ačhel pro garudo than aňi tel e piri, ale pro svietňikos, hoj ola, ko aven andre, te dikhen o švetlos. <sup>34</sup> E momeli le teloskri hin e jakh. Te ela tiri jakh žuži, calo tiro telos ela andro švetlos, ale te na ela tiri jakh žuži, calo tiro telos ela andro kalipen. <sup>35</sup> De pozoris, hoj o švetlos, so hin andre tu, te na el kalipen! <sup>36</sup> Te ela calo tiro telos andro švetlos a na ela andre nisavo kalipen, akor labola calo avke, sar te andre tu labilahas e lampa.“

### *O vakeriben pro Farizeja the zakoňika*

<sup>37</sup> Sar o Ježiš mek vakerelas, vičinda les vare-savo Farizejis ke peste te chal. Ov geľa a bešľa peske pašal o skamind. <sup>38</sup> Sar o Farizejis dikhľa, hoj o Ježiš anglo chaben na thođa (na omordľa) o vasta, čudalinda pes.

<sup>39</sup> O Raj leske phenda: „Tumen, o Farizeja žužaren avral e kuči the o čaro, ale andre tumende hin pherdo hamišagos the nalačhipen.

<sup>40</sup> Tumen nagodaver. Či oda, ko stvorinda o avruno, na stvorinda the o andruno? <sup>41</sup> Ale den le čorenge oda, so tumen hin andre kuči, a ela tumenge savoro žužo.

<sup>42</sup> Ale vigos tumenge Farizejale, hoj den o đesjatki andral e meta, e ruta the savore aver

koreñje, ale obdžan o spravodlišagos the o kamiben le Devleskro. Kada kampil te kerel a koda te na zamukel.

<sup>43</sup> Jaj, vigos tumenge Farizejale! Bo kamen o anglune thana andro sinagogi a kamen, hoj tumenge te pozdravinen pro pľacos.

<sup>44</sup> Jaj, vigos tumenge, [zakoñikale the Farizejale! Tumen dujemujengre!] Bo san sar o napoznačimen hrobi a o nipi, so pašal phiren, na džanen, hoj phiren pal o hrobi.“

<sup>45</sup> Jekh le zakoñikendar leske odphenda: „Učitelina, te kavke vakeres, dophenes the amenge.“

<sup>46</sup> O Ježiš phenda: „Vigos the tumenge, zakoñikale! Bo thoven pro nipi ajsó pharipen, savo na birinen te zlidžal, ale tumen korkore na kamen te čhalavel aňi le angušteha ole pharipnaha.

<sup>47</sup> Vigos tumenge! Bo ačhaven o hrobi le prorokenge, saven murdarde tumare dada! <sup>48</sup> Avke oleha phenen, hoj den čačipen tumare daden. Bo on le proroken murdarde a tumen lenge ačhaven o hrobi. <sup>49</sup> Vašoda the o Godaveripen le Devleskro phenda: „Bičhavava ke lende le proroken the le apoštolen. Varesaven lendar murdarena a pre varesave lendar džana.“ <sup>50</sup> Avke kala manuša ena potrestimen vaš o rat savore prorokengro, so sas avričhordo, kanastar sas kerdo o svetos, <sup>51</sup> le Abeloskre ratestar dži o rat le Zachariašiskro, saves murdarđan maškar o chramos the oltaris. He, phenav tumenge, hoj kada pokoleñje ela potrestimen vaš oda savoro.

<sup>52</sup> Vigos tumenge, zakoňikale! Bo ilan e kleja le vudarestar, so phundravel o prindžaripen. Tumen korkore andre na geľan a olenge, ko kamenas, na domukľan.“

<sup>53</sup> Sar geľa odarik avri, chudle o zakoňika the o Farizeja pre leste igen te džal a phučkernas lestar pal o but veci, <sup>54</sup> hoj ča les te chuden andre pre varesavo lav.

## 12

### *Te den pozoris pro kvasos le Farizejengro*

<sup>1</sup> Sar pes zgele but ezera manuša, avke hoj jekh avreske uštarenas pro pindre, chudňa o Ježiš te vakereľ ešeb peskre učeňikenge: „Chraňinen tumen le Farizejengre kvasostar, so hin o du-jemujeskeriben. <sup>2</sup> Ale nič nane garudo, so na ela jekhvar otkerdo, a nane nič počoral, so pes jekhvar na sikavela. <sup>3</sup> Vašoda savoro, so vakerdan andro kalipen, pes šunela andro švetlos a oda, so phendän počoral andro kan, oda pes vičinela avri pal o strechi.

### *Kastar te daral*

<sup>4</sup> Ale tumenge – mire prijateľenge – phenav: Ma daran tumen olendar, ko murdaren o telos a palis imar našti keren buter nič. <sup>5</sup> Ale sikavava tumenge, kastar pes kempel te daral: Daran tumen olestar, ko šaj murdarel o telos a kas hin zor te čivel tumen andro peklos. He, phenav tumenge: Lestar tumen daran! <sup>6</sup> Či na bikenen pandže čirikloren vaš o duj haľera? A o Del aňi pre jekh lendar na bisterel. <sup>7</sup> Ale tumenge hin zgende mek the savore bala pro šero. Avke

ma daran tumen! Tumen san vzacneder sar but čiriklore.

*Te pridžanel le Ježiš anglo manuša*

<sup>8</sup> Ale phenav tumenge: Sako, ko man pridžanela anglo manuša, ke oda pes the o Čhavo le Manušeskro pridžanela anglo aňjela le Devleskre. <sup>9</sup> Ale ko man zaprinela anglo manuša, oles the me zaprinava anglo Devleskre aňjela. <sup>10</sup> Oleske, ko phenela lav pro Čhavo le Manušeskro, ela odmuklo. Ale oleske, ko pes ruhinela pro Sveto Duchos, oleske na ela odmuklo.

<sup>11</sup> Sar tumen lidžana andro sinagogi, anglo vladara the anglo bare raja, ma starinen tumen, sar tumen brañinena abo so vakerena. <sup>12</sup> Bo o Sveto Duchos tumen andre odi ora sikavela so te phenel.“

*O podobenstvo pal o nagodaver barvalo manuš*

<sup>13</sup> Varesavo dženo ole nipendar leske phendã: „Učitelina, phen mire phraleske, hoj peske te rozdelinel manca o dedictvos!“

<sup>14</sup> Ale ov odphendã: „Manušeja, ko man ačhađa te sudžinel, abo te rozsudzinel maškar tumende?“ <sup>15</sup> A phendã lenge: „Den pozoris a chrañinen tumen, hoj tumen te na zakamen andro love! Bo le manušes nane o džživipen le barvalipnastar.“

<sup>16</sup> Phendã lenge podobenstvo: „Sas varesavo barvalo manuš, saveske barila pre maľa but ulipen, <sup>17</sup> a phendã peske andro jilo: ‚So kerava? Bo nane man, kaj te thovel miro ulipen.‘

18 Avke phenda: ‚Kerava kada: Čhivava tele mire stodoli a kerava lendar bareder. Thovava ode savoro miro ulipen the miro barvalipen 19 a phenava mange: Dušo miri, hin tut but barvalipen skidlo pro but berša; akana tuke imar odpočovin, cha, pi a mulatin!‘

20 Ale o Del leske phenda: ‚Tu nagodaver! Mek kadi rat tutar ela ilo tiro džživipen a oda, so tuke skidnal, kaske ačhela?‘

21 Kavke oda ela oleha, ko peske skidel o barvalipen a nane barvalo andro Del.“

### *Te mukas pes pro Del andre savoreste*

22 Phenda peskre učeņikenge: „Vašoda tumenge phenav, ma starinen tumen pal tumaro džživipen, hoj so chana; aņi pal tumaro telos, hoj so urena. 23 Bo o džživipen hin buter sar o chaben a o telos hin buter sar o uraviben. 24 Dikhen pro vrani! Aņi na sadzinen, aņi na kiden upre; nane len špajzi aņi šopi a o Del len čalarel. Či tumen na saņ vzacneder sar o čirikle? 25 Ņiko tumendar našti phenel: ‚Me buteder džživava, bo me man starinav pal o džživipen.‘ 26 Te aņi oda nekcikneder našti keren, akor soske pes starinen pal aver veci?

27 Dikhen pro kvitki pre maļa, sar baron. Na keren buči aņi na heklinen. No phenav tumenge, hoj aņi o Šalamun andre calo peskro šukariben na sas avke urdo sar jekh lendar. 28 Akor te o Del e malakri čar kavke uravel, so adadžives hiņi a tajsa ela čhidī andro bov, ta akor tumen na uravela buter? Manušale, cikne pačabnaha! 29 Ma gondolinen ča pal oda, so chana a so pijena.



Ma trapinen tumen pal oda! <sup>30</sup> Bo oda savoro roden o nipi kale svetoskre. Se tumaro Dad džanel, hoj tumenge oda kampil. <sup>31</sup> Ale roden ešeb o krališagos le Devleskro a ov tumen dela savore kala veci.

<sup>32</sup> Ma dara tut, cikno stadocina, bo tumaro Dad tumenge kampil te del o krališagos! <sup>33</sup> Bikenen tumaro barvalipen a rozden le čorenge! Keren tumenge o zajdici, so na čhingersalon, o barvalipen andro ňebos, so šoha na našlola - ode, kaj o živaŋis pes na dochudel a o kirme na chan. <sup>34</sup> Bo ode, kaj hin tumaro barvalipen, ela the tumaro jilo.“

### *Pal o sluhi, so den pozoris*

<sup>35</sup> „Aven furt pripravimen a o momela tumenge mi labon! <sup>36</sup> Aven ajse sar ola manuša, so užaren peskre Rajes, kana avela pale pal o bijav, hoj leske takoj te phundraven, sar avela a durkinela. <sup>37</sup> Bachtale hine ola sluhi, šaven o Raj arakhela te užarel, sar ov avela! Čačipen tumenge phenav, hoj urela pre peste e leketa, thovela len te bešel pal o skamind, avela a kerela pašal lende. <sup>38</sup> Te avlahas pal jepaš rat, abo pre tosaraste, bachtale hine ola sluhi, šaven arakhlahas te užarel! <sup>39</sup> Ale kada šaj džanen: Te o gazdas džanlahas, sava oratar avela o živaŋis, diňahas pozoris a na domuklahas leske te rozmarel peskro kher. <sup>40</sup> Vašoda the tumen aven pripravimen, bo o Čhavo le Manušeskro avela andre odi ora, savi tumen na užarena.“

### *Pal o verno the godaver spravcas*

<sup>41</sup> O Peter leske phendá: „Rajeja, oda ča amenge phenes kada podobenstvo, abo the savoredženenge?“

<sup>42</sup> O Raj odphendá: „Ko akor hin oda verno the godaver spravcas, saves ačhađa leskro raj upral peskre sluhi, hoj len te del te chal pro časos? <sup>43</sup> Bachtalo hin oda sluhás, saves arakhela leskro raj oda te kerel akor, sar avela!

<sup>44</sup> Čačipen tumenge phenav, hoj les ačhavela upral calo peskro barvalipen. <sup>45</sup> Ale te peske gondolindahas oda sluhás andre peskro jilo: ‚Miro raj mek but na avela!‘ A chudňahas te marel le sluhén the le služken, chalahas, pilahas the mačilahas – <sup>46</sup> avela o raj ole sluhaskro andre oda džives, sar les na užarela, the andre odi ora, so na džanela; rozčhínela les pro jepáš a dela les than maškar o manuša, so nane verna.

<sup>47</sup> Oda sluhás, savo džanelas, so lestar o raj kamelas, a na pripravindá pes, aňi na kerđa avke, sar lestar o raj kamelas, ela igen mardo.

<sup>48</sup> Ale oda, ko na džanel a kerel ola veci, vaš save peske zaslužinel o mariben, ela frimeder mardo. Sakonestar, ko but chudňa, pes but užarela. A olestar, kaske sas but dino, pes buter mangela.“

### *O Ježiš anel o rozděleňje*

<sup>49</sup> „Avlom te čhivel e jag pre phuv. A so me kamav? Hoj imar te chudel te labol!

<sup>50</sup> Ale mušínav te predžal le bolipnaha, a sar mange hin phares, medik pes oda na ačhela!

<sup>51</sup> Gondolinen tumenge, hoj avlom te del o smirom pre phuv? Phenav tumenge, hoj na, ale o rozděleňje! <sup>52</sup> Bo akanastar ena pandž džene

andre jekh kher rozdelimen, trin džene džana pro duj a duj džene džana pro trin. <sup>53</sup> Ela o rozdeleñje; o dad džala pro čhavo a o čhavo pro dad; e daj džala pre čhaj a e čhaj pre daj; e sasuj džala pre bori a e bori pre sasuj.“

### *Te prindžaren o znađeñja*

<sup>54</sup> O Ježiš phendá le nipenge: „Sar dikhen, hoj e chmara avel le zapadostar, takoj phenen, hoj avel o brišind, a hin oda avke. <sup>55</sup> A sar dikhen, hoj phurdel e balvaj le juhostar, phenen, hoj ela tačipen, a hin oda avke. <sup>56</sup> Tumen dujemujengre! O znađeñja la phuvakre the le ñeboskre džanen te rozprindžarel, akor sar oda, hoj kada časos na rozprindžaren?

<sup>57</sup> Akor soske na rozsudzinen korkore pestar, so hin spravno? <sup>58</sup> Bo medik džas pro sudos oleha, ko tut obviñinel, ker savoro, hoj leha te lačhaves avri mek pal o drom, hoj tut te na lidžal anglo sudcas a o sudcas tut diñahas le slugadiske a o slugadis tut čhidahas andre bertena. <sup>59</sup> Phenav tuke, hoj odarik na aveha avri, medik na počineha dži o posledno haleris.“

## 13

### *O Ježiš vičinel le manušen te kerel pokañje*

<sup>1</sup> Akor ode avle varesave džene, a vakerenas leske pal ola Galilejčana, saven murdarda o Pilat, sar obetinas le Devleske. <sup>2</sup> O Ježiš lenge odphenda: „Gondolinen tumenge, hoj ola Galilejčana sas binošneder savore okle Galilejčanendar, a vašoda avke cerpinenas? <sup>3</sup> Phenav tumenge, hoj na sas! Ale te na kerena

pokaŋje, savoredžene avke merena. <sup>4</sup> Abo so tumenge gondolinen pal ola dešuochto (18) džene, pre save peľa e veža andro Siloe a murdarda len? Gondolinen tumenge, hoj on sas binošneder savore okle manušendar, so bešen andro Jeruzalem? <sup>5</sup> Phenav tumenge, hoj na sas! Ale te na kerena pokaŋje, savoredžene avke merena.“

*Pal o figovňikos, so na del ovocje*

<sup>6</sup> Avke lenge o Ježiš phenda kada podobenstvo: „Varesave manušes sas sadzimen figovňikos andre peskri viňica. Avľa a rodelas upre ovocje, ale na arakhľa nič. <sup>7</sup> Akor phenda le vinariske: ‚Dikh, imar trito berš phirav a rodav ovocje pre kada figovňikos, ale na arakhav nič. Čhin les tele! Soske mek the odi phuv musarell!‘

<sup>8</sup> Ale ov leske phenda: ‚Rajeja, muk les mek kada berš, mek pašal leste kopalınava a čhivava hnojos. <sup>9</sup> Či mek na anela aver berš ovocje, a te na anela, čhineha les tele.‘ “

*O Ježiš sastarel pro šabat jekha džuvľa*

<sup>10</sup> Jekhvar pro šabat sikavelas o Ježiš andre varesavi sinagoga. <sup>11</sup> Sas ode džuvľi, andre savi sas o nalačo duchos, so la trapinelas le nasvalibnaha dešuochto (18) berš. O dumo late sas bandardo dži tele a našti pes rovňinelas avri. <sup>12</sup> Sar la dikhľa o Ježiš, vičinda la paš peste a phenda lake: „Džuvľije, av oslobodzimen tire nasvalibnastar!“ <sup>13</sup> Thoda pre late o vasta a oj takoj rovňisalıla avri a lašarelas le Devles.

<sup>14</sup> Akor cholisalıla o angluno manuš andral e sinagoga, hoj o Ježiš sastarda pro šabat, a

phenda le nipenge: „Šov džives hin, andre save pes kerel buči! Andre ola dživesa aven, hoj te saston avri – ale ma keren oda pro šabat!“

<sup>15</sup> Ale o Raj leske odphenda: „Tumen dujemujengre! Či na odphandel sako tumendar pro šabat peskra gurumňa vaj peskre somaris andral e maštalna a na lidžal les avri te pijel paňi? <sup>16</sup> Akor soske kadi džuvli, so hiňi le Abrahamoskri čhaj, sava o beng zaphandla andre imar dešuochto berš, našti uľa oslobodzimen pro šabat olear, so la phandelas andre?“

<sup>17</sup> Sar oda phenda, ladžandile pes savoredžene, so pre leste džanas. Ale savore okla nipi radisaľonas savore bare vecendar, so ov kerelas.

### *Pal o horčično zrnkos*

<sup>18</sup> Akor o Ježiš phenda: „Sar dičhol avri o krališagos le Devleskro? Soha les porovňinava?

<sup>19</sup> Hino sar o horčično zrnkos, so ila o manuš a sadzinda pre peskri mala. Ode barila, ačila lestar baro stromos a pre leskre konara peske kerde hñizdi o čirikle andral o ňebos.“

<sup>20</sup> Pale phenda: „Soha porovňinava o krališagos le Devleskro? <sup>21</sup> Hino sar o kvasos, savo ila e džuvli a rozkerđa andro but aro\*, medik calo chumer na avla upre.“

### *E cesno brana*

<sup>22</sup> Avke o Ježiš džalas le dromeha andro Jeruzalem prekal o fori the gavora a sikavelas ode. <sup>23</sup> Vareko lestar phučla: „Rajeja, ena zachraňimen ča frima džene?“

\* **13:21** 13,21 Oda hin trin mieri abo 50 kili.

Ov lenge odphenda: <sup>24</sup> „Keren savoro pre oda, hoj te aven andre prekal e cesno brana, bo phenav tumenge, hoj but džene kamena te avel andre, ale naši avena. <sup>25</sup> Bo sar uštela o raj le khereskro a phandela andre o vudar, a tumen ačhena avri a durkinena pro vudar a phenena: ‚Rajeja, Rajeja, phundrav amenge!‘ ov tumenge phenela: ‚Me tumen na prindžarav! Khatar san?‘

<sup>26</sup> Akor chudena te vakerel: ‚Chahas the pija-has tuha a pre amare ulici sikavehas.‘

<sup>27</sup> Ale ov tumenge pale phenela: ‚Me tumen na prindžarav! Khatar san? Džan mandar het, savore, so keren o nalačhipen!‘

<sup>28</sup> Ode ela o roviben a randena le dandena andre dukh, sar dikhena le Abraham, le Izak, le Jakob the savore proroken andro krališagos le Devleskro a tumen avena avričhide. <sup>29</sup> O manuša avena pal o vichodos the pal o zapados, pal o severos the pal o juhos a bešena peske pal o skamind andro krališagos le Devleskro. <sup>30</sup> A dikh, ola, ko hine posledna, ena ešebna a ola, ko hine ešebna, ena posledna.“

### *O Ježiš vakerel pal o Herodes*

<sup>31</sup> Andre oda časos avle varesave Farizeja a phende le Ježišoske: „Dža adarik het, bo o Herodes tut kamel te murdarel.“

<sup>32</sup> Ov lenge phenda: „Džan a phenen ola liškake, hoj tradav avri le demonen a sastarav adadžives the tajsja a pre trito džives dokerava miri buči. <sup>33</sup> Ale mušnav adadžives the tajsja the paltajsaskro te phirel. Bo na del pes, hoj o

prorokos te merel varekhaj avrether sar andro Jeruzalem!

*Le Ježišoske hin pharo vaš o Jeruzalem*

<sup>34</sup> Ó, Jeruzalem, Jeruzalem! Tu, so murdares le proroken a čivkeres le barenca andre ola, ko hine bičhade ke tute! Kecivar kamavaš te skidel upre tire čhaven avke, sar e kachñi skidel peskre kachñoren tel peskre kridli, ale tumen na kamenas! <sup>35</sup> Dikh, tumaro kher ela zamuklo! Čačipen tumenge phenav, hoj man imar na dikhena, medik na avela odi ora, sar phenena: „*Požehñimen hin oda, ko avel andro nav le Rajeskro!*“ “

## 14

*O Ježiš pale sastarel pro šabat*

<sup>1</sup> Jekhvar pro šabat geľa o Ježiš te chal andro kher ke varesavo vodcas le Farizejengro. A o Farizeja les dodikhenas avri. <sup>2</sup> A dikh, sas ode anglal leste varesavo manuš, saveste sas o vasta the o pindre šuvle le pañestar. <sup>3</sup> O Ježiš visalila ko zakoñika the farizeja a phučľa lendar: „Šaj pro šabat te sastarel, abo na?“ <sup>4</sup> Ale on sas čhit. Avke o Ježiš ila ole manušes, sastarda les a mukľa les te džal het.

<sup>5</sup> Avke lenge phenda: „Te tumenge pelahas o čhavo vaj o bikos andre chañig, ta na cirdľanas les avri takoj pro šabat?“ <sup>6</sup> A on leske pre oda na džanle te odphenel.

*Pal o ešebna the posledna thana*

<sup>7</sup> Sar o Ježiš dikhla, hoj peske o hosci kiden avri anglune thana, phenda lenge kada podobenstvo: <sup>8</sup> „Te tut vareko vičinelâ pro bijav, ma beš tuke pro angluno than, bo maškar ola hosci šaj avel vareko bareder sar tu. <sup>9</sup> A avela oda, ko tumen sodujen vičinda, a phenela tuke: ‚Muk les te bešel pre kada than!‘ Avke ladžaha džaha te bešel pro paluno than. <sup>10</sup> Ale te tut vičinena, dža tuke te bešel pro paluno than. A sar avela oda, ko tut vičinda, phenela tuke: ‚Phrala miro, beš tuke pro feder than!‘ Akor tut ela pačiv angle savoredžene, so tuha bešen pašal o skamind. <sup>11</sup> Bo sako, ko pes hazdel upre, ela pokorimen, a oda, ko pes pokorinel, ela uprehazdlo.“

<sup>12</sup> A ole manušeske, so les vičinda, phenda: „Te keres dilos abo večera, ma vičin tire prijatelen aňi tire phralen aňi tira famelija aňi tire barvale suseden, bo the on tut šaj vičindehas a oda ulahas tiri odmena. <sup>13</sup> Ale te keres hoscina, vičin le čoren, le bangen, le kaliken the le koren. <sup>14</sup> A aveha bachtalo, bo len nane soha tuke te visarel pale, a tiri odmena chudeha akor, sar ena o čačipnaskre uštade andral o meriben.“

### *O podobenstvo pal e bari hoscina*

<sup>15</sup> Sar oda šunda jekh olendar, ko leha bešenas pašal o skamind, phenda leske: „Bachtalo, ko chala o maro andro krališagos le Devleskro!“

<sup>16</sup> No ov leske phenda: „Varesavo manuš kerđa bari hoscina a vičinda but dženen. <sup>17</sup> Sar imar sas e hoscina, bičhađa peskre sluhâs, hoj te phenel olenge, ko sas vičimen: ‚Aven, bo imar hin savoro pripravimen.‘



18 Ale on leske savoredžene jekh pal aver odphenenas. Ešebno leske phendã: ‚Cindom maľa, mušinav la te džal te dikhel. Mangav tut, prebačin mange!‘

19 Aver phendã: ‚Cindom pandž pari voli a džav len te skušinel avri. Mangav tut, prebačin mange!‘

20 Pale aver dženo phendã: ‚Ilom mange romňa, a vašoda našti džav.‘

21 Sar avľa pale o sluhas, phendã kada savoro peskre rajeske. Akor cholisalila o raj le khereskro a phendã peskre sluhaske: ‚Dža sigo andro foros pro ulici the pro dromora a an kade le čoren, le bangen, le kaliken the le koren!‘

22 Paloda o sluhas phendã: ‚Rajeja, imar kerdom avke, sar phendãl, a mek hin than.‘

23 A o raj phendã le sluhaske: ‚Dža avri le forostar pro droma the pro malakre dromora a ispide pro manuša, hoj te aven, hoj miro kher te avel pherdo le manušenca!‘ 24 Bo phenav tumenge, hoj ňiko olendar, ko sas vičimen, na chana pre miri hoscina.“

### *Sar te džal pal o Kristus*

25 Jekhvar, sar džanas le Ježišoha but nipi, visarda pes ke lende a phendã: 26 „Te vareko kamel te avel pal ma, mušinel man te kamel buter sar peskre dades vaj peskra da, peskra romňa vaj peskre čhaven, peskre phralen vaj peskre pheñen, a mek the buter sar peskro dživipen. Te na, akor našti ačhel miro učeňikos. 27 Oda, ko na lel peskro kerestos a na avel pal ma, našti ačhel miro učeňikos.

28 Bo te vareko tumendar kamel te ačhavel e veža, či peske ešeb na bešel, hoj te zrachel, či les hin pre oda, hoj te dokerel cali veža? 29 Hoj palis savoredžene lestar te na asan, sar dikhena, hoj kerđa o zakladi, ale nane les pre oda, hoj te dokerel e veža. 30 A phenena: ‚Kada manuš chudna te ačhavel a naši dokerđa.‘

31 Abo savo kralis džal andro mariben avre kraliha, medik peske ešeb na bešel a na dopučel pes, či šaj džal le 10 000 manušenca pre oda, ko pre leste avel le 20 000 manušenca?

32 A te naši džal, ta bičhavel peskre sluhem, medik leskro neprijateljis hino dur, hoj pes leha te dovakerel pal o smirom. 33 Avke ņiko, ko na omukel savoro, so les hin, naši el miro učeníkos.“

### *Pal o lon*

34 „O lon hino lačo, ale te o lon ačhela bilondo, sar les šaj pale te londarel? 35 Nane lačo aňi andre phuv aňi andro hnojos, vašoda les čhivena het. Kas hin kana, hoj te šunel, mi šunel!“

## 15

### *Pal o našado bakroro*

1 O colnika the o binošna avenas pašeder ko Ježiš, hoj les te šunen. 2 O Farizeja the o zakoňika dudrinenas a phenenas: „Kada manuš prilel le binošnen a chal lenca.“

3 Avke lenge phendā kada podobenstvo: 4 „Te varekas tumendar ulahas šel (100) bakre a našadahas jekhes lendar, či na mukela ola eňavardeš the eňa (99) pre maľa a na džala pal

oda, so našliľa, medik les na arakhela? <sup>5</sup> Sar les arakhela, lela peske les pro vali a radisaľola. <sup>6</sup> A sar avela khere, viĉinela le prijateľen the le suseden a phenela lenge: ‚Radisaľon manca, bo arakhlom le bakres, so mange našliľa!‘ <sup>7</sup> Phenav tumenge, hoj bareder radišagos ela andro ňebos upral jekh binošno manuš, so pes visarela ko Del, sar upral ola eňavardeš the eňa (99) ĉaĉipnaskre, savenge pes na kampil te visarel le binendar.“

### *Pal e našaďi minca*

<sup>8</sup> „Abo te varesava džuvľa ulahas deš rupune minci a našaďahas jekh lendar, ĉi na labarela e momeli a na šulavela o kher, hoj mištes te rodel, medik la na arakhela? <sup>9</sup> Sar la arakhela, viĉinela le prijateľken the le susedken a phenela: ‚Radisaľon manca, bo arakhlom odi minca, so našaďom!‘ <sup>10</sup> Phenav tumenge, hoj ajso radišagos hin maškar o aňjela le Devleskre upral jekh binošno manuš, so pes visarel le binendar ko Del.“

### *Pal o našaďo ĉhavo*

<sup>11</sup> A phenďa: ‚Varesave manušes sas duj ĉhave. <sup>12</sup> O terneder ĉhavo phenďa le dadeske: ‚Dado, de mange miro dĉdictvos tire barvalipnastar!‘ Avke lenge o dad rozďelindďa o barvalipen.

<sup>13</sup> Pal varesave dživesa o terneder ĉhavo iľa savoro a geľa het dur andre cudzo phuv. Ode dživelas barikanes a rozkerďa savoro peskro barvalipen. <sup>14</sup> Sar imar savoro preĉala, avľa andre odi phuv bari bokh a na sas les so te chal. <sup>15</sup> Avke geľa a chudňa te kerel buĉi prekal

varasavo manuš andral odi phuv. A ov les bičhadā pre peskre maļi te pašinel le balen. <sup>16</sup> Kamelas pes te čalarel bajča ole šupenca, so chan o bale, ale ņiko leske len na delas.

<sup>17</sup> Akor pes zagondolinda a phenda peske: ‚Keci robotņiken ke miro dad hin but chaben, a me kade merav bokhatar! <sup>18</sup> Uščava, džava ke miro dad a phenava: ‚Dado, kerdom binos anglo ņebos the angle tu, <sup>19</sup> imar na som buter hodno, hoj man te vičinav tiro čhavo; prile man sar jekhes tire robotņikendar.‘ <sup>20</sup> Akor uštīla a džalas ke peskro dad.

A mek sar sas dur, dikhla les leskro dad a avla leske pharo vaš leske. Denašla ke leste, obchudna les a čumidla les.

<sup>21</sup> O čhavo leske phenda: ‚Dado, kerdom binos anglo ņebos the angle tu a imar buter na som hodno, hoj man te vičinav tiro čhavo.‘

<sup>22</sup> Akor phenda o dad peskre sluhenge: ‚Anen sigo oda nekšukareder ruchos a uren pre leste! Thoven leske e angrusi pro angušt a o sandalki pro pindre! <sup>23</sup> Len ola thula gurunņora a murdaren la! Chas a radisalūvas, <sup>24</sup> bo kada miro čhavo sas mulo a obdžidila; sas našado a hino arakhlo!‘ A chudle te radisalol.

<sup>25</sup> Ale leskro phureder čhavo sas akor pre maļa. Sar avelas pale a sas pašes paš o kher, šunda o bašaviben the o kheliben. <sup>26</sup> Vičinda peske jekhes le sluhendar a phučla lestar, so pes ačhila. <sup>27</sup> Ov leske phenda: ‚Tiro phral avla pale, a vašoda, hoj avla sasto, tiro dad murdarda thula gurunņora.‘

<sup>28</sup> Ov cholisalila a na kamla te džal andro kher. Avke pal leste avla leskro dad a prevakerelas les.

<sup>29</sup> Ale ov odphenda peskre dadeske: ‚Ajci but berš tuke služinav a furt kerav oda, so mange phenes, ale man šoha na diňal aňi kozica, hoj man te zabavinav mire prijatelenca. <sup>30</sup> Ale sar avla kada tiro čhavo, so le lubňenca rozkerđa tiro barvalipen, murdardal prekal leste thula gurumňora.‘

<sup>31</sup> A o dad leske odphenda: ‚Čhavo miro, tu sal furt manca a savoro, so hin miro, hin the tiro. <sup>32</sup> Ale kempel te radisalol a te thovel baripen, bo kada tiro phral sas mulo a obdžidila; sas našado a hino arakhlo.‘ “

## 16

### *Pal o napačivalo sluhas*

<sup>1</sup> O Ježiš phenda peskre učeňikenge: „Sas jekh barvalo manuš a les sas jekh sluhas, so leske dodikhelas pro barvalipen. A avle pro sluhas te phenel, hoj leske rozčhivkerel o barvalipen. <sup>2</sup> Avke peske les vičinda a phenda: ‚So pal tu šunav? Sikav mange, so keres oleha, so tuke diňom, bo imar buter našti dodikheha pre miro barvalipen.‘

<sup>3</sup> O sluhas peske phenda: ‚So kerava, te mandar o raj lela e buči? Te kopalinel na birinav a te žobrinel man ladžav. <sup>4</sup> Imar džanav, so kerava, hoj man o manuša te prilen andre peskre khera, sar našavava e buči.‘

<sup>5</sup> Avke peske vičinda po jekhes olendar, ko kamenas le rajeske, a le ešebnonestar phučla: ‚Keci kames mire rajeske?‘

<sup>6</sup> Odphenda: ‚Šel sudi olivovo olejos.‘

Ov leske phendā: ‚Le o papiris, kaj hin pisimen, keci kames, a beš sigo a pisin penda (50) sudi.‘

<sup>7</sup> Palis phučla le dujtonestar: ‚Tu keci kames?‘

Odphendā: ‚Ezeros (1 000) gone zrnos.‘

Ov leske phendā: ‚Le kade o papiris, kaj hin pisimen, keci kames, a pisin ochto šel (800) gone.‘

<sup>8</sup> A o raj lašarda le napačivale slugas, hoj kerda avke godaha. Bo kale svetoskre manuša keren jekh avreha godavereder sar o čhave le švetloskre. <sup>9</sup> The me tumenge phenav: Keren tumenge prijatelen le načičpnaskre barvalipnastar, hoj sar jekhvar našlola oda barvalipen, te prilen tumen andro večna khera.“

<sup>10</sup> „Oda, ko hino verno andro frima, hino verno the andro but, a ko nane verno andro frima, nane verno aňi andro but. <sup>11</sup> Te na sanas verna andre le svetoskro barvalipen, ko tumenge dela oda čačo barvalipen? <sup>12</sup> A te na sanas verna andre oda, so nane tumaro, ko tumenge dela oda, so hiň tumaro?“

<sup>13</sup> „Niko našti služinel duje rajenge. Bo jekhes kameha a dujtones našti avri ačheha, abo jekhes rado dikheha a dujtones tele dikheha. Našti služinen the le Devleske the le svetoskre barvalipnaske.“

<sup>14</sup> Kada savoro šunenas the o Farizeja, so igen kamenas o love, a asanas lestar. <sup>15</sup> A o Ježiš lenge phendā: „Tumen san ola, ko korkore pestar keren čačipnaskre anglo manuša, ale o Del prindžarel tumare jile. Bo oda, so hin vzacno le manušenje, oda hin le Devleske džungipen.“

*Aver sikavibena le Ježišoskre*

16 „O Zakonos the o Proroka hine dži paš o Jan; akorestar pes vakerel pal o krališagos le Devleskro a sako pes ispidel zoraha andre. 17 Ale sigeder o ņebos the e phuv našlona, sar te našlilahas andral o Zakonos jekh čjarkica.

18 Sako, ko premukel peskra romňa a lel peske avra, kerel o lubipen a sako, ko peske lela kajsa romňa, sava aver rom premukla, kerel o lubipen.“

### *O barvalo the o Lazar*

19 „Sas jekh barvalo manuš, so pes urelas andre ola nekšukareder gada a sako džives mulatinelas a dživelas barikanes. 20 Sas the jekh čoro manuš, saves vičinenas Lazar. Ov pašlolas paš leskri brana a sas les pherdo vredi. 21 Kamelas te chal o trušini, so perenas le barvaleske pal o skamind. No mek the o rikone avenas a lžinenas leske o vredi.

22 Ačhiła pes, hoj o čoro manuš muła a o aňjela les ligende paš o Abraham andro ņebos. Muła the o barvalo a sas parundo. 23 Paľis andro peklos andro dukha hazdňa o jakha a dikhla dural le Abraham the le Lazar paš leste. 24 Akor vičinda: ‚Dado Abraham, av ke ma jileskro! Bičhav le Lazar, hoj te močinel bajča o agor le angušteskro andro paňi a te cindarel mange e čhib, bo igen cerpinav andre kadi jag!‘

25 O Abraham phendā: ‚Čhavo miro, ma bister pre oda, hoj tu chudňal savore lačhe veci, sar dživehas, a o Lazar chudňa o nalačhe. Avke akana ov radisaľol a tu cerpines. 26 A mek paš oda hin maškar amende the maškar tumende bari chev, hoj aňi ola, ko kamen te predžal adarik

kode, našti predžan a aňi ola, ko kamen te avel odarik kade, našti pes dochuden ke amende.'

<sup>27</sup> Phendā: ‚Akor mangav tut, dado Abraham, bičhav les andre mire dadeskro kher, <sup>28</sup> bo hin man pandž phrala. Mi džal a mi dovakerel lenge zorales, hoj pes the on te na dochuden pre kada cerpišagoskro than!'

<sup>29</sup> Ale o Abraham leske phendā: ‚Hin len o Mojžiš the o Proroka - len mi šunen!'

<sup>30</sup> O barvalo odphendā: ‚Na, dado Abraham! Ale te vareko ušćela andral o meriben a džala ke lende, akor pes visarena le binendar!'

<sup>31</sup> Ale o Abraham phendā: ‚Te na šunen le Mojžiš the le Proroken, ta na pačana aňi akor, te vareko ušćela andral o meriben.' "

## 17

### *Te na cirden avres pro binos*

<sup>1</sup> O Ježiš phendā peskre učeňikenge: ‚Mušinen pes te ačhel ola veci, save keren oda, hoj o manuša te peren andral o pačaben, ale vigos ole manušeske prekal kaste oda avel. <sup>2</sup> Feder leske ulahas te leske thodehas baro bar\* andre meň a čidehas les andro moros, hoj te kerel tele le pačabnastar jekhes kale ciknendar. <sup>3</sup> Den tumenge pozoris! Te kerđahas tiro phral binos, priphen leske, a te pes visarela le binostar, odmuk leske. <sup>4</sup> A te eftavar pro džives kerđahas binos pre tute, a eftavar andro džives pal tu avlahas a phendahas: ‚Prebačin, odmuk mange' - odmukeha leske!'

---

\* **17:2** 17,2 o baro bar andral o mlinos



### *Pal o pačaben*

<sup>5</sup> O apoštola phende le Rajeske: „De amen bareder pačaben!“

<sup>6</sup> O Raj phenda: „Te tumen ulahas o pačaben sar o horčično zrnkos, phendanas kale stromoske: ‚Cirde tut avri the le koreñenca a zasadzín tut andro moros,‘ šundahas tumen.“

### *O sluhás the leskri buči*

<sup>7</sup> „Te hin tumen sluhás, so orinel abo pašinel, ko tumendar leske takoj phenel, sar avel pal e mala: ‚Av, beš tuke paš o skamind?‘ <sup>8</sup> Či leske sigeder na phenela: ‚Pripravin mange e večera, le pre tu e leketa a ker pašal ma, medik me na dochava a na dopijava. Tu chaha the pijeha palis‘. <sup>9</sup> Či palikerel ole sluháske vaš oda, hoj kerda oda, so leske sas phendo? <sup>10</sup> Avke the tumen, te kerena savoro, so tumenge sas phendo, phenen: ‚Sam ča o sluhi, save peske na zaslužinas nič. Kerdam ča oda, so mušindam te kerel.‘ “

### *O Ježiš sastarel deše malomocnen*

<sup>11</sup> O Ježiš džalas andro Jeruzalem prekal e Samarija the Galileja, <sup>12</sup> a sar doavla andre varesavo gav, arakhle pes leha deš malomocna murša, save dural ačhenas <sup>13</sup> a zoraha vičinenas: „Ježiš! Učitelina! Av ke amende jileskro!“

<sup>14</sup> Sar len dikhla, phenda lenge: „Džan a sikaven tumen le rašajenge!“ A sar džanas, sas obžuzarde andral o malomocenstvo.

<sup>15</sup> Sar dikhla jekh dženo lendar, hoj sastila avri, avla pale a zorale hangoha lašarelas le Devles.

<sup>16</sup> Bandila le mujeha dži e phuv paš o pindre le Ježišoskre a palikerelas leske. A oda dženo sas Samaritanos.

<sup>17</sup> Akor phenda o Ježiš: „Či na sastile avri deš džene? Kaj hine okla eňa džene? <sup>18</sup> On na avle pale, hoj te lašaren le Devles, ča kada cudzincos?“ <sup>19</sup> Phenda leske: „Ušti a dža, tiro pačaben tut sastarda.“

### *Kana avela o krališagos le Devleskro*

<sup>20</sup> Sar lestar o Farizeja phučle, kana avela o krališagos le Devleskro, o Ježiš lenge odphenda: „O krališagos le Devleskro na avela avke, hoj les te dikhas. <sup>21</sup> Aňi na phenena: ‚Dikh, kade hino!‘ abo ‚Kode hino!‘ Bo o krališagos le Devleskro hin maškar tumende!“

<sup>22</sup> Phenda le učenikenge: „Avela ajso časos, hoj peske mangena te dikhel jekh le dživesendar le Čhaskre le Manušeskre, ale na dikhena. <sup>23</sup> Phenena tumenge: ‚Dikh, kode hino!‘ abo ‚Kade hino!‘ Ale tumen ma džan, ma denašen pal lende! <sup>24</sup> Bo avke sar demel o bleskos a dičhol savoro pal jekh agor pre phuv dži pre aver, avke ela the akor, sar avela o Čhavo le Manušeskro andre peskro džives. <sup>25</sup> Ale ešeb mušinel but te cerpinel a te avel odčhido kale pokoleňjostar.

<sup>26</sup> Avke sar oda sas andro dživesa le Noachoskre, avke oda ela the andro dživesa, sar avela o Čhavo le Manušeskro. <sup>27</sup> Chanas, pijenas, lenas romňijen a džanas romeste dži andre oda džives, sar geľa o Noach andro korabos. Akor avľa e potopa a savore mule.

<sup>28</sup> Avke sas the andro dživesa le Lotoskre: Chanas, pijenas, cinenas, bikenenas, sadzinenas

a ačhavenas khera, <sup>29</sup> ale oda džives, sar geła o Lot avri andral e Sodoma, o Del bičhađa e jag the sira andral o ņebos a savore mule.

<sup>30</sup> Avke ela the andre oda džives, sar pes sikavela o Čavo le Manušeskro. <sup>31</sup> Oda, ko ela andre oda džives pre strecha a leskre veci ena andro kher, te na avel tele, hoj peske len te lel. A aňi oda, ko ela pre mała, pes te na visarel pale! <sup>32</sup> Ma bisteren pre Lotoskri romňi! <sup>33</sup> Sako, ko kamlahas te zachraňinel peskro dživipen, oda les našavela a sako, ko les našavela, oda les zachraňinela. <sup>34</sup> Phenav tumenge: Odi rat ena duj džene pro hadžos: Jekh ela ilo a dujto ačhela. <sup>35</sup> Duj džuvlija jekhetane erňinena: Jekh ela ili a dujto ačhela. <sup>36</sup> [Duj džene ena pre mała, jekh ela ilo a dujto ačhela.]“

<sup>37</sup> On lestar phučle: „Kaj, Rajeja?“

Ov lenge odphenda: „Ode, kaj ela o řelos, ode pes skidena the o supi.“

## 18

### *O sudcas the e vdova*

<sup>1</sup> O Ježiš lenge vakerelas podobenstvo pal oda, hoj pes furt kampil te modľinel a te na omukel pes: <sup>2</sup> „Andre varesavo foros sas jekh sudcas, savo pes le Devlestar na daralas a le manušestar na ladžalas. <sup>3</sup> Sas andre oda foros the varesavi vdova, savi phirelas ke leste a phenelas: ‚De man čačipen pro sudos!‘

<sup>4</sup> Ov but na kamelas oleha nič te kerel. Ale palis peske phenda: ‚Kajte man na darav le Devlestar a le manušestar, na ladžav, <sup>5</sup> no vaš oda, hoj man kadi vdova na del smirom, dava la

čaćipen pro sudos, bo imar la našti zlidžav, so ajci pal ma phirel.' "

<sup>6</sup> A o Raj phendá: „Šunen, so phendá kada načaćipnaskro sudcas! <sup>7</sup> Či o Del na zaačhela vaš ola, kas peske avri kidňa, save ke leste rat-džives vičinen? Či len mukela but te užarel? <sup>8</sup> Phenav tumenge, hoj zaačhela vaš lenge a oda sig. Ale či arakhela o Čhavo le Manušeskro o pačaben pre phuv, sar avela?“

### *O Farizejis the o colňikos*

<sup>9</sup> Olenge, ko peske pačanas, hoj hine čaćipnaskre a avren dikhenas tele, phendá o Ježiš kada podobenstvo: <sup>10</sup> „Duj murša pes gele andro chamos te modľinel. Jekh sas Farizejis a dujto sas colňikos. <sup>11</sup> O Farizejis peske ačhila a kavke pes andre peste modľinelas: ‚Devla, palikerav tuke, hoj na som ajso sar okla manuša, so čoren, hine načaćipnaskre a keren o lubipen – abo sar kada colňikos. <sup>12</sup> Poscinav man duvar andro kurko a dav o đesjatki savorestar, so chudav.‘

<sup>13</sup> Ale o colňikos ačhelas dural a na kamelas mek aňi o jakha te hazdel ko ňebos, ale pes marelas pal o kolin a phenelas: ‚Ó, Devla, av ke ma jileskro, bo som binošno!‘

<sup>14</sup> Phenav tumenge, hoj leske sas odmukle o bini, sar geľa khere, a okleske na sas. Bo sako, ko pes hazdel upre, ela pokorimen, a oda, ko pes pokorinel, ela uprehazdlo.“

### *O Ježiš le cikne čhavorencá*

15 Anenas ko Ježiš the le cikne čhavoren, hoj pre lende te thovel o vasta. Ale sar oda dikhle o učeñika, na domukenas lenge. 16 Ale o Ježiš len vičindā ke peste a phendā: „Domuken le čhavorenge te avel ke ma a ma brañinen lenge, bo ajsengro hin o krališagos le Devleskro. 17 Čačipen phenav tumenge: Ko na prilela le Devleskro krališagos sar čhavoro, šoha andre na džala.“

### *O barvalo terno murš*

18 Varesavo baro manuš lestar phučla: „Lačo Učitelina, so mušinav te kerel, hoj te chudav o večno dživipen?“

19 O Ježiš leske phendā: „Soske man vičines lačo? Ńiko nane lačo, ča jekh o Del. 20 O prikazañja džanes: *„Na murdareha! Na kereha lubipen! Na čoreha! Na svedčineha klamišagoha pre avreste! De pačiv tira da the tire dades!“*

21 Ov odphendā: „Kada savoro imar mire terñipnastar dolikerav.“

22 Sar oda šundā o Ježiš, phendā leske: „Mek jekh veca tuke kempel. Biken savoro, so tut hin, a rozde le čorenge a ela tut o barvalipen andro ņebos. Palis av a phir pal ma!“

23 Ale sar oda šundā, ačhila igen smutno, bo sas igen barvalo. 24 Sar oda dikhla o Ježiš, phendā: „Sar phares hin te avel le barvalenge andro krališagos le Devleskro! 25 Lokeder hin la favake te predžal prekal e suvakri chev sar le barvaleske andro krališagos le Devleskro.“

26 Akor phučle ola džene, so oda šunde: „Ta akor, ko šaj el spasimen?“

27 O Ježiš odpheñda: „Oda, so našti keren o manuša, o Del šaj kerel.“

28 O Peter phenda: „Dikh, amen omuklam savoro a gelam pal tu.“

29 O Ježiš lenge phenda: „Čačipen tumenge phenav, hoj sako, ko omukla vaš o krališagos le Devleskro peskro kher, vaj le dades the la da, abo le phralen vaj la romña, abo le čhaven,  
30 chudela imar akana andre kada časos buterval ajci a andre oda džives, so avela, mek the o večno dživipen.“

### *O Ježiš tritovar vakerel pal peskro meriben*

31 Ila peske le dešuduje učeñiken a phenda: „Džas andro Jeruzalem a ačhela pes savoro, so hin pisimen prekal o Proroka pal o Čhavo le Manušesko. 32 Bo dena les le pohanenge, asana lestar, anena les pre ladž a čhungarena pre leste. 33 Marena les le bičoha a murdarena les, ale pro trito džives uštela andral o meriben.“

34 Ale on na achalile nič olestar, bo sas anglal lende garudo oda lav. Añi na džanenas pal soste vakerel.

### *O Ježiš sastarel le kores paš o Jericho*

35 Sar avelas o Ježiš paš o foros Jericho, varesavo koro manuš bešelas paš o drom a žobrinelas. 36 Sar šunđa le nipen, save pašal leste predžanas, phučelas lendar, so pes kerel. 37 Phende leske: „O Ježiš Nazaretsko kadarik predžal.“

38 Akor o koro vičinda: „Ježiš, Čhavo le Davidoskro! Av ke ma jileskro!“

<sup>39</sup> Ola, ko džanas anglal, phenenas leske, hoj te čitel, ale ov mek zoraleder vičinda: „Čhavo le Davidoskro! Av ke ma jileskro!“

<sup>40</sup> Avke zaačila o Ježiš a phenda, hoj les te anen ke leste. Sar avla paš leste, phučila lestar:

<sup>41</sup> „So kames, hoj tuke te kerav?“

„Rajeja, kamav te dikhel,“ odphenda.

<sup>42</sup> O Ježiš leske phenda: „Akor chude pale te dikhel! Tiro pačaben tut sastarda.“ <sup>43</sup> A ov takoj chudna te dikhel a džalas pal o Ježiš a lašarelas le Devles. The savore nipi, so oda dikhle, lašarenas le Devles.

## 19

### *O Zacheus*

<sup>1</sup> Palis gela o Ježiš andro Jericho. <sup>2</sup> Ode sas varesavo murš, so pes vičinelas Zacheus. Ov sas jekh le anglune colnikendar a sas barvalo.

<sup>3</sup> Kamelas te dikhel, ko hin o Ježiš. Ale anglo nipi les našti dikhla, bo sas cikno. <sup>4</sup> Denašla anglal a gela upre pro dzivo figovnikos, hoj les te dikhel, bo odarik o Ježiš majinelas te predžal.

<sup>5</sup> Sar avla o Ježiš pre oda than, dikhla upre a phenda leske: „Zacheus, av sigo tele, bo adadžives mušinav te ačhel andre tiro kher!“

<sup>6</sup> Ov avla sigo tele a radišagoha priila le Ježiš.

<sup>7</sup> Savore, so oda dikhle, dudrinenas a phenenas: „Ko binošno manuš gela te chal andro kher!“

<sup>8</sup> Ale o Zacheus uštila a phenda le Rajeje: „Jepaš mire barvalipnastar, Rajeja, dav le čorenge, a te varekas andre varesoste občorardom, dav leske pale štarval ajci.“

9 O Ježiš leske phenda: „Adadžives avľa o spaseňje kale khereske, bo the ov hino o čhavo le Abrahamoskro. 10 Bo o Čhavo le Manušeskro avľa, hoj te rodel a te spasinel oda, so sas našado.“

### *Pal o talenti*

11 Sar oda šunenias, phenda mek jekh podobenstvo, bo imar sas paš o Jeruzalem a ola nipi peske gondolinenas, hoj imar takoj pes sikavela o krališagos le Devleskro. 12 Avke phenda: „Jekh baro raj džalas dur andre vare-savi phuv te prelel o krališagos a palis kamľa te avel pale. 13 Vičinda peske deše sluhlen, diňa len deš talenti\* a phenda lenge: ‚Zaroden lenca buter, medik me na avava pale.‘

14 Ale o manuša andral leskri phuv les naši avri ačhenas a bičhade pal leste le sluhlen, hoj te phenen: ‚Na kamas, hoj kada manuš amenge te kralinel.‘

15 Sar imar ode preiľa o krališagos, avľa pale andre peskri phuv a phenda: ‚Vičinen le sluhlen savenge diňom o love, hoj man te dodžanav, ko keci ole lovenca zarodňa.‘

16 Avľa ešebno a phenda: ‚Rajeja, tiro talentos zarodňa aver deš talenti.‘

17 A ov leske phenda: ‚Mištes, lačo sluhona! Vašoda, hoj salas verno andro frima, vladňineha upral o deš fori.‘

18 Palis avľa dujto a phenda: ‚Rajeja, tiro talentos zarodňa pandž talenti.‘

---

\* **19:13** 19,13 E grecko čhib: deš mini; jekh mina sas vaj ajci, keci o manuš zarodelas tel o štar čhon



<sup>19</sup> Leske phendā: ‚Tu vladņineha upral o pandž fori.‘

<sup>20</sup> Aver avļa a phendā: ‚Rajeja, dikh, kade hin tiro talentos. Sas mande garudo andro khosnoro.

<sup>21</sup> Daravas tutar, bo sal igen prisno. Les tuke oda, so na odthođal, a kides upre oda, so na sadzindal.‘

<sup>22</sup> O raj leske phendā: ‚Tu nalačo sluhona! Sudzinava tut pal oda, so phendal. Džanehas, hoj som prisno, hoj mange lav oda, so na odthođom, a kidav upre oda, so na sadzindom.

<sup>23</sup> Akor soske na diňal mire love olenge, ko keren le lovenca, a sar me avļomas, ilomas mange pale buter?‘

<sup>24</sup> Olenge, ko ode ačhenas, phendā: ‚Len lestar o talentos a den oleske, kas hin deš talenti.‘

<sup>25</sup> Odphende leske: ‚Rajeja, se les imar hin deš talenti!‘

<sup>26</sup> Odphendā: ‚Sakones, kas hin, oles ela dino; ale olear, kas nane, pes lela the oda, so les hin.

<sup>27</sup> A ole manušen, so man na kamenas kraliske – anen kade a murdaren len anglal mande!‘ “

### *O Ježiš avel andro Jeruzalem le lašaribnaha*

<sup>28</sup> Paloda, sar kada o Ježiš phendā, geļa anglal a džalas dureder andro Jeruzalem. <sup>29</sup> Sar avļa paš o gava Betfaga the Betanija, paš o Olivovo verchos, bičhađa duje peskre učeņiken

<sup>30</sup> a phendā lenge: ‚Džan andre kada gav, so hin angle tumende. Soča andre džana, arakhena zaphandles somaricis, pre savo mek šoha ņisavo manuš na bešļa. Odphanden les a anen les ke ma. <sup>31</sup> Te tumendar vareko phučela: ‚Soske les

odphanden,‘ phenena leske kavke: „Le Rajeske les kempel.““

<sup>32</sup> On gele a arakhle savoro avke, sar lenge oda phenda. <sup>33</sup> A sar odphandenas le somaricis, leskre raja lendar phučle: „Soske odphanden le somaricis?“

<sup>34</sup> On odphende: „Le Rajeske les kempel.“

<sup>35</sup> Ande les ko Ježiš, čhide pre leste peskre ruchi a thode le Ježiš upre te bešel. <sup>36</sup> Sar džalas, o manuša rakinenas peskre gada pro drom.

<sup>37</sup> Sar imar sas paš oda than, kaj pes avel tele pal o Olivovo verchos, chudle savore ola but učeňika te lašarel zorale hangoha le Devles vaš savore zazraki, so dikhle, <sup>38</sup> a vičinenas:

„Bachtalo hin oda krališ,  
savo avel andro nav le Rajeskro!

O smirom pro ņebos

a e slava le Devleske!“

<sup>39</sup> Ale varesave Farizeja, so sas maškar ola but nipi, leske phende: „Učitelina, dovaker tire učeňikenge!“

<sup>40</sup> Ale ov lenge odphenda: „Phenav tumenge, hoj te on ena čhit, o bara vičinenena!“

### *O Ježiš rovel upral o Jeruzalem*

<sup>41</sup> Sar avla o Ježiš pašeder a dikhla o foros, zarunda upral leste. <sup>42</sup> A phenda: „Oj, te bajča andre kada džives prindžardalas, so tuke andahas o smirom! Ale akana oda hin garudo angle tire jakha. <sup>43</sup> Avena pre tu ajse dživesa, hoj tire ņeprijateľa ačhavana pašal tu o ohradi, rozačhavana pes pašal tu a phandena tut andre pal savore seri. <sup>44</sup> Calkom tut zničinenena a the

tire čhaven tuha a na mukena andre tu bar pre bareste, bo na sprindžardal o časos, sar tut avla o Del te zachrañinel.“

### *O Ježiš žužarel o chramos*

<sup>45</sup> Geľa andro chramos a chudña andral te tradel avri olen, ko ode bikenenas the cinenas, <sup>46</sup> a phenda lenge: „Hin pisimen: ‚Miro kher pes vičinel a kher pro modlitbi‘, ale tumen lestar kerđan kher prekal o zbujñika!“

<sup>47</sup> Palis sako džives sikavelas o Ježiš andro chramos. Ale o bare rašaja, o zakoñika the o anglune murša rodenas, sar les te murdarel. <sup>48</sup> Ale na džanenas so te kerel, bo savore nipi šunenas igen mištes dojekh leskro lav.

## 20

### *Pal e zor le Ježišoskri*

<sup>1</sup> Andre jekh džives, sar o Ježiš sikavelas le manušen andro chramos a vakerelas lenge o evaňjelium, ačhile paš leste o bare rašaja, o zakoñika the o phuredera le manušengre <sup>2</sup> a phende leske: „Phen amenge, sava zoraha keres kala veci? Ko tut diña kadi zor?“

<sup>3</sup> A ov lenge odphenda: „The me tumendar vareso phučava a odphenen mange. <sup>4</sup> O bolipen le Janoskro sas andral o ñebos, abo le manušendar?“

<sup>5</sup> On gondolinenas maškar peste: „Te phenaha: ‚Andral o ñebos,‘ phenela amenge: ‚Akor soske leske na pačandil’an?‘ <sup>6</sup> A te phenaha: ‚Le manušendar‘ – savore nipi amen murdarena le barenca, bo on pačan, hoj o Jan sas prorokos.“

<sup>7</sup> Avke odphende: „Na džanas, khatar hin leskro bolipen.“

<sup>8</sup> O Ježiš lenge phenda: „Añi me tumenge na phenava, sava zoraha kada kerav.“

*O podobenstvo pal o nalačhe vinara*

<sup>9</sup> Avke o Ježiš chudña te vakerel le manušenje kada podobenstvo: „Varesavo manuš sadzinda e viñica, diña la kečeñ le vinareng e a geľa het pro but berša. <sup>10</sup> Sar avľa o časos, bičhađa peskre sluhas ke ola vinara, hoj les te den olestar, so barila andre viñica. Ale ola vinara les marde, bičhade les pale a na dine les nič. <sup>11</sup> A bičhađa dujtone sluhas. No the oles marde, ande les avri pre ladž, bičhade les pale a na dine les nič. <sup>12</sup> Palis bičhađa the tritones. Ale on the oles dukhade a čhide les avri.

<sup>13</sup> Akor phenda o raj la viñicakro: ‚So kerava? Bičhavava mire čhas, saves kamav. Sar les dikhena, ta dena les pačiv.‘

<sup>14</sup> No sar les dikhle ola vinara, gondolinas maškar peste a phende peske: ‚Leske ačhela savoro. Aven, murdaras les a savoro ela amaro!‘

<sup>15</sup> Čhide les avri andral e viñica a murdarde les.

No, so lenca kerela o raj la viñicakro? <sup>16</sup> Avela, murdarela kale vinaren a e viñica dela avreng e.“

Sar oda šunde, phende: „Šoha pes oda te na ačhel!“

<sup>17</sup> Ale o Ježiš pre lende dikhľa a phenda: „Akor so hin oda, so hin pisimen?

*‚O murara odčhide oda bar,  
so pre stavba hino hlavno.‘*

<sup>18</sup> Sako, ko perela pre oda bar, phadžola pro kotora, a pre kaste perela, oles rozpučinel a.“

19 O bare rašaja the o zakoňika les kamenas takoj te phandel andre, ale daranas pes le manušendar. Bo prindžarde, hoj kada podobenstvo phendā pre lende.

### *Pal o daňe*

20 Kamenas les te chudel avri, a vašoda bičhade pre leste le špijonen, save pestar kamukeri kerenas čačipnaskre, hoj les te chuden pro lava a palis les te den andro vasta the andre zor le vladariske. 21 A phučle lestar: „Učitelina, džanas, hoj mištes vakeres the sikaves a na dikhes pro manuš, ale sikaves le Devleskro drom andro čačipen. 22 Phen amenge, či kampil te počinel le cisariske o daňe, abo na?“

23 No o Ježiš predikhla lengro budžaňdipen a phendā lenge: „Soske man kamen te chudel pro lav! 24 Sikaven mange o denaris. Kaskro hin kada muj the nav?“

„Le cisariskro,“ odphende.

25 O Ježiš lenge phendā: „Den oda, so hin le cisariskro, le cisariske, a so hin le Devleskro, le Devleske.“

26 A našti les chudle andro lav anglo manuša. Čudalinde pes oleske, sar lenge odphendā, a imar sas čhit.

### *Pal o večno dživipen*

27 Palis avle ke leste varesave Saduceja, save phenen, hoj o manuša našti ušten andral o meriben. Phučle lestar: 28 „Učitelina, o Mojžiš amenge pisinda: *Te merela varekaske o phral a mukela peskra romňa bi o čhave, leskro phral peske mi lel ola romňa a mi kerel le phraleske*

čhaven.’<sup>29</sup> Sas efta phrala. Ešebno phral peske iľa romňa, ale muľa a na sas les čhave.<sup>30</sup> Avke peske la iľa dujto, ale the ov muľa.<sup>31</sup> The trito peske la iľa a avke kerde the savore efta phrala, ale na zamukle čhaven a mule avri.<sup>32</sup> Pro koňec savorendar muľa the odi romňi.<sup>33</sup> Akor kaskri lendar ela romňi, sar uštena andral o meriben, te savore efta phrala laha dživenas?“

<sup>34</sup> O Ježiš lenge phenda: „O manuša pre kada svetos peske len romňen a džan romeste.<sup>35</sup> Ale ola, kas o Del dikhela sar hodnen te uštavel andral o meriben, hoj te dživen andre oda časos, so avela, imar na lena romňen aňi na džana romeste.<sup>36</sup> Bo imar našti merena, bo ena sar o aňjela. Ena le Devleskre čhave, bo ena uštade andral o meriben.<sup>37</sup> A oda, hoj o mule čačes uštena, sikada the o Mojžiš paš o krakos, bo phenel, hoj o Raj *hino Del le Abrahamoskro, o Del le Izakoskro a o Del le Jakoboskro*.<sup>38</sup> O Del nane Del le mulenge, ale le džidenge, bo leske sako dživel.“

<sup>39</sup> Akor varesave džene le zakoňikendar phende: „Učitelina, mištes phenda!“<sup>40</sup> A buter pes imar na opovažinde lestar te phučel.

### *Kaskro čhavo hino o Kristus?*

<sup>41</sup> O Ježiš lenge phenda: „Sar šaj phenen, hoj o Kristus hino o čhavo le Davidoskro?“<sup>42</sup> Se korkoro o David phenel andro Žalmi:

*,O Raj phenda mire Rajeske:*

*Beš tuke pal miri čači sera,*

<sup>43</sup> *medik tuke na thovava tire  
neprijateľen tel o pindre.’*

44 Te les o David vičinel ‚Rajeja‘ akor, sar šaj el leskro čhavo?“

### *Den tumenge pozoris pro zakoňika*

45 Sar les savore manuša šunenias, phenda o Ježiš peskre učeňikenge: 46 „Den tumenge pozoris pro zakoňika, bo on kamen te phirel andro šukar džindarde gada a kamen, hoj lenge o nipi andro foros te palikeren. Kamen o anglune thana andro sinagogi a o nekfeder thana pro hoscini. 47 Thoven avri le vdovenca a len lenge o khera, ale but pes modlinen, hoj len te dičhol. Vašoda ena goreder sudzimen!“

## 21

### *E čori vdova čhivel nekbuter*

1 O Ježiš pes zadikhla, sar o barvale čhivenas o love andre le chramoskri pokladnica. 2 Dikhla the varesava igen čora vdova, sar ode čhida duj churde minci. 3 A phenda: „Čačipen tumenge phenav, hoj kadi čori vdova čhida buter sar savore. 4 Bo kala savore denas olestar, so lenge ačhelas, ale oj čhida peskre čoripnastar savoro, so la sas pro dživipen.“

### *O chramos ela telečhido*

5 Sar varesave učeňika vakerenas pal o chramos, hoj hino avrišukaľardo šukare barenca the ole darenca, so dine o manuša prekal o Del, phenda o Ježiš: 6 „Avena ajse dživesa, sar olestar, so akana dikhen, na ačhela bar pre bareste. Savoro ela telečhido.“

### *O pharipena pro koňec le svetoskro*

<sup>7</sup> Phučle lestar: „Učitelina, kana oda ela? Pal soste prindžaraha, hoj oda imar hin pašes?“

<sup>8</sup> Ov phenda: „Den pozoris, hoj tumen vareko te na klaminel. Bo ena but ajse džene, save avena andre miro nav a phenena: ‚Me som o Kristus,‘ a the: ‚Odi ora imar hin pašes.‘ Ale ma džan pal lende! <sup>9</sup> Sar šunena pal o maribena the pal o vzburi, ma predaran! Bo oda pes mušinel ešeb te ačhel, ale o koñec na avela takoj.“

<sup>10</sup> Palis lenge vakerelas: „O narodos džala pro narodos a o krališagos pro krališagos, <sup>11</sup> e phuv igen razisałola a pre varesave thana ela bari bokh the nasvalibena. Sikavena pes o strašna veci, the o bare znameñja andral o ñebos.

<sup>12</sup> Ale mek angloda savoreste tumen zalena a džana pre tumende. Dena tumen andre andro sinagogi a phandena andro berteni. Lidžana tumen anglo krała the anglo vladara vaš miro nav. <sup>13</sup> A oda pes tumenge ačhela vašoda, hoj lenge te svedčinen. <sup>14</sup> Zalen tumenge andro jile, hoj pes tumenge na kampela anglal te trapinel, so phenena pre tumari obrana, <sup>15</sup> bo me tumen dava ajse lava the godi, anglal save našti obačhena ñisave tumare ñeprijatela a pre save añi našti odphenena. <sup>16</sup> Zradzinena tumen o daja, o dada, o phrala, e famelija the o prijatela – a varekas tumendar the murdarena. <sup>17</sup> Savoredžene tumen našti avri ačhena vaš miro nav. <sup>18</sup> Ale mek añi jekh bal pal o šero tumenge na našłola. <sup>19</sup> Te likerena avri, chudena o dživipen.

*O Jeruzalem ela zñičimen*



<sup>20</sup> Sar dikhena, hoj o armadi hine rozačhade pašal o Jeruzalem, akor šaj džanen, hoj imar sig ela zničimen. <sup>21</sup> Akor ola, ko ena andre Judsko, mi denašen upre pro verchi a ola, ko ena andro foros, mi džan odarik het a ola, ko ena pro mali, te na džan andro foros. <sup>22</sup> Bo oda ena o dživesa la pomstakre, hoj pes te ačhel savoro, so hin pisimen. <sup>23</sup> Andre ola dživesa ela igen phares le khabňenge the ole džuvlenge, so dena te pijel le čhavoren. Bo ela baro pharipen pre phuv a e cholí ela pre kala nipi. <sup>24</sup> Varesaven murdarena le šablenca; avren phandena andre a lidžana maškar savore narodi. A pal o Jeruzalem phirena o aver narodi, medik pes na pherdžarela lengro časos.

### *Sar avela o Čhavo le Manušeskro*

<sup>25</sup> Pro kham, pro čhonoru the pro čercheňa pes sikavena o znameňja. O narodi pre phuv ena andre dar a na džanena so te kerel, sar igen hučinelu o moros the o vlni. <sup>26</sup> O nipi merena daratar olestar, sar užarena, so avela pro svetos, bo o ňeboskre zora pes čhalavena. <sup>27</sup> Akor dikhena, sar o Čhavo le Manušeskro avel andre *chmara*, andre bari zor the andre slava. <sup>28</sup> Sar pes kala veci chudena te ačhel, ušten a hazden upre o šere, bo pašes hin tumaro spaseňje.“

### *O podobenstvo pal o figovňikos*

<sup>29</sup> A o Ježiš lenge phendá kada podobenstvo: „Dikhen pro figovňikos the pre savore stromi!  
<sup>30</sup> Sar dikhen, hoj imar aven avri o prajti, džanen, hoj o ňilaj hino pašes. <sup>31</sup> Avke the

tumen, sar dikhena, hoj pes oda ačhel, džanen, hoj pašes hin o krališagos le Devleskro.

<sup>32</sup> Čačipen tumenge phenav, hoj kada pokoleñje na predžala, medik pes kada savoro na ačhela. <sup>33</sup> O ñebos the e phuv našlona, ale mire lava šoha na našlona.

### *Den tumenge pozoris*

<sup>34</sup> Den tumenge pozoris, hoj te na gondolinen andro jile ča pal o but chaben, pijiben the pal o starišagi, so hin andre kada džživipen, hoj oda džvives te na avel jekhvareste pre tumende. <sup>35</sup> Bo avela pre savore manuša, so bešen pre phuv, jekhvareste sar e pasca. <sup>36</sup> Vašoda ma soven, ale furt tumen modlĭnen ko Del, hoj te denašen savorestar, so avela, a hoj te šaj ačhen anglo Čhavo le Manušeskro.“

<sup>37</sup> Prekal o džvives o Ježiš sikavelas andro chramos, ale rači džalas avri a presovelas pro Olivovo verchos. <sup>38</sup> A savore nipi avenas sig tosara andro chramos, hoj les te šunen.

## 22

### *O Judaš zradzinel le Ježiš*

<sup>1</sup> Imar sas pašes e Patrađi, o inepos le Maren-gro bi o kvasos. <sup>2</sup> O bare rašaja the o zakoñika rodenas, sar le Ježiš te murdarel, ale daranas pes le nipendar. <sup>3</sup> Akor geľa o satan andro Judaš, so pes vičinelas Iškarijotsko. Ov sas jekh le dešudujendar. <sup>4</sup> Sar o Judaš odgeľa, dovakerđa pes le bare rašajenca the le chramoskre velitelenca, sar lenge les dela andre. <sup>5</sup> On radisalĭle a dovakerde pes, hoj les dena love. <sup>6</sup> Ov

pre oda priačila a rodelas, sar les te del andre akor, sar leha na ena o nipi.

### *Pripravinen e posledno večera*

<sup>7</sup> Palis avla o inepos le Marengro bi o kvasos, pre savo kampelas te murdarel le Patrađakre bakrores. <sup>8</sup> O Ježiš bičhađa le Peter the le Jan a phenđa: „Džan a pripravinen amenge te chal o Patrađakro chaben.“

<sup>9</sup> On lestar phučle: „Kaj kames, hoj oda te pripravinas?“

<sup>10</sup> Ov lenge phenđa: „Sar džana andro foros, arakhela pes tumenca jekh manuš, savo lidžala o paňi andro džbanos. Džan pal leste andre oda kher, kaj džala. <sup>11</sup> A phenen ole manušeske, kaskro hino o kher: ‚O Učitelis tuke phenel: Kaj hin oda than, kaj šaj chav o Patrađakro chaben mire učeňikenca?‘ <sup>12</sup> Ov tumenge sikavela upruno baro kher, so imar ela pratimen avri. Ode amenge pripravinen o chaben.“

<sup>13</sup> Avke on gele a arakhle savoro avke, sar lenge o Ježiš phenđa, a pripravinde o Patrađakro chaben.

### *E posledno večera*

<sup>14</sup> Sar avla odi ora, bešla peske o Ježiš paš o skamind le dešduje (12) apoštolenca. <sup>15</sup> Phenđa lenge: „Igen kamavas tumenca te chal kada Patrađakro chaben sigeder, sar cerpinava. <sup>16</sup> Bo phenav tumenge, hoj imar buter oda na chava, medik pes oda na naplňinela andro krališagos le Devleskro.“

<sup>17</sup> Avke iľa e kuči, palikerđa a phenđa: „Len kadi kuči a den te pijel jekh avres. <sup>18</sup> Bo phenav

tumenge, hoj imar buter šoha na pijava olestar, so barol pre viñica, medik na avela o krališagos le Devleskro.“

<sup>19</sup> Avke iľa o maro a palikerďa. Phagerelas, podelas lenge a phendā: „Kada hin miro telos, so pes del vaš tumenge, kada keren pre miro leperiben.“

<sup>20</sup> Avke pal e večera iľa e kuči a phendā: „Kadi kuči hin e nevi zmluva andre miro rat, so pes čorel avri vaš tumenge. <sup>21</sup> Ale o manuš, savo man zradzinela, hino manca kade paš o skamind.

<sup>22</sup> O Čhavo le Manušeskro mušinel te merel, avke sar hin dino, ale vigos ole manušeske, ko les zradzinel.“ <sup>23</sup> Akor chudle o učeñika te phučel jekh avrestar, hoj ko hin oda, ko oda kerela.

### *Ko hin nekbareder*

<sup>24</sup> O učeñika pes chudle te vesekedinel, ko lendar hin nekbareder. <sup>25</sup> O Ježiš lenge phendā: „O kralā lidžan le naroden zoraha a ola, ko vladñinen upral o nipi, den pes te vičinel: ‚Lačhejileskre.‘ <sup>26</sup> Ale tumen ma keren avke. O nekbareder maškar tumende mi el sar o nek-cikneder a o vodcas, mi el sar oda, ko služinel.

<sup>27</sup> Bo ko hin bareder? Oda, ko bešel paš o skamind, abo oda, ko pašal leste kerel? Či na oda, ko bešel? Ale me som maškar tumende sar oda, ko služinel. <sup>28</sup> Se tumen andre mire pharipena ačhenas paš ma, <sup>29</sup> vašoda me tumenge dav o krališagos, avke sar mange les diña miro Dad, <sup>30</sup> hoj te chan a te pijen paš miro skamind andre miro krališagos a te bešen pro troni a te sudzinen o dešuduj kmeñi le Izraeloskre.“

### *O Ježiš phenel, hoj les o Peter zaprinela*

<sup>31</sup> O Raj phendā: „Šimon, Šimon, dikh, o satan peske tumen avri mangla, hoj tumen te precidzinel sar e pšeniča, <sup>32</sup> ale me vaš tu mangavas, hoj te na našlol tiro pačaben. A tu, sar tut jekhvar visareha, zoralar tire phralen.“

<sup>33</sup> O Peter leske phendā: „Rajeja, tuha som pripravimen te džal the andre bertena the pro meriben.“

<sup>34</sup> A o Ježiš phendā: „Phenav tuke, Peter, hoj na gilavela adadžives o kohutos, medik trival na phenaha, hoj man na prindžares.“

<sup>35</sup> Palis lendar phučla: „Sar tumen bičađom bi o love, bi e zajdica the bi o sandalki, či tumenge vareso chibalinelas?“

„Na,“ odphende.

<sup>36</sup> Akor lenge phendā: „Ale akana oda, kas hin love, mi lel peske len a the e zajdica; oda, kas nane šabla, mi bikenel peskre gada a mi cinel peske. <sup>37</sup> Bo phenav tumenge, hoj pes mange mušinel te naplñinel oda, so hin pal ma pisimen: *„A rachinenas les le živañenca.“* Oda, so hin pal ma pisimen, pes akana imar ačhel.“

<sup>38</sup> On leske phende: „Rajeja, dikh, kade hin duj šabli.“

„Imar dos!“ phendā lenge.

### *O Ježiš andre Getsemansko zahrada*

<sup>39</sup> Palis geľa o Ježiš pro Olivovo verchos, avke sar oda kerelas furt, a o učeñika džanas pal leste. <sup>40</sup> Sar avla pre oda than, phendā lenge: „Modlñinen tumen, hoj te na peren andro pokušeñje!“ <sup>41</sup> Ov lendar geľa dureder, vaj ajci

sar pes del te dočhivel le bareha, peła pro khoča a modlinelas pes: <sup>42</sup> „Dado, te kames, le mandar kadi kuči, ale na avke sar me kamav, ale sar tu!“ <sup>43</sup> A sikada pes leske o aňjelos andral o ňebos a delas les zor. <sup>44</sup> Le Ježišoske sas andro jilo igen phares a mek zoraleder pes modlinelas. A leskro spocišagos pal leste čhordolas pre phuv sar ratvale kropaja.

<sup>45</sup> Sar uštıla pašal e modlitba, avła ko učeňika a arakhła len te sovel, bo on zasute andre žala. <sup>46</sup> Phenda lenge: „So soven? Ušten a modlinen tumen, hoj te na peren andro pokušeňje!“

### *O Judaš zradzinel le Ježiš*

<sup>47</sup> A mek sar o Ježiš vakerelas, avenas ke leste o nipi a anglal lende džalas jekh le dešudujendar, o Judaš. Ov avła ko Ježiš, hoj les te čumidel. <sup>48</sup> O Ježiš lestar phučła: „Judašina, le čumibnaha zradzines le Čhas le Manušeskres?“

<sup>49</sup> Sar ola, ko sas pašal leste, dikhle, so pes kerel, phučle lestar: „Rajeja, kames, hoj pes te maras le šablenco?“ <sup>50</sup> Varesavo dženo lendar demada la šablaha le nekparedere rašaskre sluhas a odčhinda leske o čačo kan.

<sup>51</sup> Ale o Ježiš phenda: „Preačhen!“ A chudňa pes leskre kanestar a sastarda les.

<sup>52</sup> Akor phenda le bare rašajenge, le chramoskre velitelenge the le phurederege, save pre leste avle: „Avlan pre ma sar pro živaňis le šablenco the le pacenco? <sup>53</sup> Sako džives somas tumenca andro chamos a na thodan pre mande o vasta. Ale kadi hin tumari ora, sar o kalipen vladňinel.“

### *O Peter zaprinel le Ježiš*

<sup>54</sup> Sar les zaile, liġende les andro kher ko nekbareder rašaj. O Peter dżalas pal leste dural.

<sup>55</sup> Sar rozthode e jag maškar e dvora a bešle peske pašal, o Peter peske bešla maškar lende.

<sup>56</sup> Varesavi služka les dikhla, te bešel paš e jag, zadikhla pes pre leste a phenda: „The kada sas leha!“

<sup>57</sup> Ale o Peter zaprinda a phenda: „Džuvlije, na prindžarav les!“

<sup>58</sup> Na pregeła but a dikhla les aver dżeno a phenda: „The tu sal lendar!“

Ale o Peter phenda: „Manušeja, na som!“

<sup>59</sup> A vaj pal jekh ora vareko aver phenda: „He, čačo hin, the kada sas leha, bo hino Galilejčanos!“

<sup>60</sup> Ale o Peter phenda: „Manušeja, me na dżanav, so vakeres!“ A takoj, sar mek vakerełas, giłađa o kohutos.

<sup>61</sup> Akor o Raj visalila a dikhla pro Peter a le Peteriske avla pre godi oda lav le Rajeskro, so leske phenda: „Sigeder, sar adadžives o kohutos gilavela, tu man trival zaprineha.“ <sup>62</sup> O Peter geła avri a chudna igen te rovel.

### *Asan le Ježišostar*

<sup>63</sup> Ola murša, so stražinenas le Ježiš, lestar asanas a mareñas les. <sup>64</sup> Zakerenas leske andre o jakha a phučenas lestar: „Prorokin! Ko tut demađa?“ <sup>65</sup> A mek the but aver lava leske phenenas a ruhinenas pes.

### *O Ježiš angle Bari Rada*

<sup>66</sup> Sar vidňisalila, zgele pes o phuredera le manušengre, o bare rašaja the o zakonika a ligende les angle Bari Rada <sup>67</sup> a phenenas: „Te sal tu o Kristus, akor amenge oda phen!“

O Ježiš lenge phenda: „Te tumenge phenava, na pačana. <sup>68</sup> A te tumendar vareso phučava, na odphenena mange. <sup>69</sup> Ale akanastar o *Čhavo le Manušeskro bešela pre čači sera* le zorale Devleske.“

<sup>70</sup> Savoredžene phučle: „Sal tu akor o Čhavo le Devleskro?“

Ov lenge phenda: „Tumen mištes phenen, hoj me som.“

<sup>71</sup> A on phende: „So kempel amenge mek buter švedken? Se korkore oda šundam andral leskro muj!“

## 23

### *O Ježiš anglo Pilat*

<sup>1</sup> Androda uštile savoredžene a ligende le Ježiš ko Pilat. <sup>2</sup> A chudle pre leste te vakerel: „Kales arakhlam, sar previsarelas amaro narodos! Na domukelas te del le cisariske o daňe a phenelas pal peste, hoj ov hino o Kristus, o kralis!“

<sup>3</sup> O Pilat lestar phučla: „Sal tu o židoviko kralis?“

„Tu oda phenes,“ odphenda leske o Ježiš.

<sup>4</sup> Akor o Pilat phenda le bare rašajenge the le nipenge: „Pre kada manuš na arakhav nisavi vina.“

<sup>5</sup> Ale on pre leste ispidenas a phenenas: „Kerel upre le manušen, sar sikavel pal cali Judsko! Chudňa andral e Galileja a avla dži kade!“



### *O Ježiš anglo Herodes*

<sup>6</sup> Sar oda o Pilat šunđa, phučla: „Hino kada manuš andral e Galileja?“ <sup>7</sup> Sar pes dodžanla, hoj hino tel e zor le Herodesoskri, bičhađa les ko Herodes, bo the ov sas andre ola dživesa andro Jeruzalem.

<sup>8</sup> Sar o Herodes dikhla le Ježiš, igen radisalila, bo imar čirlastar les kamelas te dikhel. Bo but pal leste šunelas a užarelas, hoj les dikhela te kerel varesavo zazrakos. <sup>9</sup> Phučelas lestar but veci, ale o Ježiš leske nič na odphenda. <sup>10</sup> Ačhenas ode o bare rašaja the o zakoņika a igen pre leste vakerenas. <sup>11</sup> O Herodes peskre slugadenca ande avri le Ježiš pre bari lađž a asanas lestar. Palis les urđa andro šukar gada a bičhađa les pale ko Pilat. <sup>12</sup> O Pilat the o Herodes sas peha ole dživesestar lače, bo angloda pes naši avri ačhenas.

### *O Ježiš odsudzimen*

<sup>13</sup> O Pilat peske vičinda le bare rašajen, le anglune muršen the le nipen <sup>14</sup> a phenda lenge: „Andan mange kale manušes a phendan, hoj kerel upre le manušen. Me lestar phučavas anglal tumende a na arakhlom pre kada manuš nisavi ajsi vina, sar tumen pre leste vakeren. <sup>15</sup> Ale aņi o Herodes pre leste na arakhla nič, vašoda amenge les bičhađa pale. Na kerđa nič, vaš soske mušindahas te merel! <sup>16</sup> Dava les te zbičinel a premukava les!“ <sup>17</sup> [Bo pre oda inepos lenge mušinelas furt te premukel jekhe bertenošis.]

<sup>18</sup> Ale on savoredžene vičinde: „Kales murdar! Premuk amenge le Barabaš!“ <sup>19</sup> Ov sas

zaphandlo andre bertena vaš oda, hoj kerđa andro foros varesavi vzbura a the vaš oda, hoj murdarđa.

<sup>20</sup> Akor pale ke lende prevakerđa o Pilat, bo kamelas te premukel le Ježiš. <sup>21</sup> Ale on vičinenas: „Ukrižin! Ukrižin les!“

<sup>22</sup> O Pilat lenge tritovar phendā: „Ale so ajsō nalačo kerđa? Na arakhlom pre leste nič, vaš soske mušindahas te merel! Dava les te zbičinel a premukava les!“

<sup>23</sup> Ale on pre leste ispidenas bara vikaha a mangelas, hoj les te del te ukrižinel. Lengri vika zviťazindā. <sup>24</sup> Akor kerđa o Pilat avke, sar peske mangelas. <sup>25</sup> Premukla oles, ko sas phandlo andre bertena vaš e vzbura the vaš oda, hoj murdarđa, bo les peske mangelas. A le Ježiš lenge diňa avri, avke sar kamenas.

### *O Ježiš ukrižimen*

<sup>26</sup> Sar imar les lidžanas, ačhade varesave Šimon Cirenejsko, sar avelas pal e maľa, a thode pre leste o kerestos, hoj les te lidžal pal o Ježiš. <sup>27</sup> Džanas pal leste igen but nipi. Maškar lende sas but džuvľa, save rovenas a hikinenas upral leste. <sup>28</sup> O Ježiš pes visarđa ke lende a phendā: „Čhajale Jeruzalemoskre, ma roven upral ma, ale roven korkore upral peste the upral tumare čhave. <sup>29</sup> Bo aven ajse dživesa, sar phenena: ‚Bachtale ola džuvľa, savenge našti uľon čhave; ola, ko mek na ločhile, a the ola, ko mek na dine te pijel le čhavoren!‘ <sup>30</sup> Akor phenena le verchenge: ‚Peren pre amende!‘ a le brehenge: ‚Učharen amen andre!‘ <sup>31</sup> Bo te kada

keren le saste stromoha, ta akor so kerena le šuke stromoha?“

<sup>32</sup> A lidžanas leha the duje živañen, hoj len jekhetane leha te murdaren. <sup>33</sup> Sar avle pre oda than, so pes vičinel Lebka, ode les ukrižinde a leha the ole živañen – jekhes pal e čači sera a dujtones pal e bałogñi. <sup>34</sup> O Ježiš phendā: „Dado, odmuk lenge, bo na džanen, so keren!“ Palis peske rozdelinde leskre gada a losinenas vaše.

<sup>35</sup> O manuša ačhenas a dikhenas. O židovika vodci lestar asanas a phenenas: „Avren zachrañinelas! Mi zachrañinel the korkoro pes, te hino o Mesijašis, oda avrikidlo le Devleskro!“

<sup>36</sup> Asanas lestar the o slugada, avenas a denas les šut. <sup>37</sup> Phenenas: „Te sal tu oda kralis le Židengro, zachrañin tut!“

<sup>38</sup> Upral leste sas pisimen: „Kada hin o kralis le Židengro!“

<sup>39</sup> Jekh olendar, so leha sas ukrižimen, vakere-las pre leste: „Či na sal tu o Kristus? Zachrañin the tut the amen!“

<sup>40</sup> Ale oka dujto leske dovakerda zorales: „Na daras tut le Devlestar? Se the tu šal odsudzimen avke sar ov! <sup>41</sup> Amen sam marde čačipnaha vaš oda, so kerdam, ale ov na kerda nič nalačo!“

<sup>42</sup> A phendā: „Ježiš, leper tuke pre ma, sar aveha andre tiro krališagos.“

<sup>43</sup> O Ježiš leske phendā: „Čačipen tuke phenav, adadžives aveha manca andro rajos.“

*O Ježiš merel*

44 Sas vaj dešuduj (12) ori\* pro dilos a avla o kalipen pre cali phuv a likerelas dži trin ori† pal o dilos. 45 O kham kalila andre a o pochtan andro Chramos pharila pro jepaš. 46 O Ježiš vičinda zorale hangoha: „Dado, *andre tire vasta dav mire duchos!*“ Sar oda phenda, muła.

47 Sar dikhla o velitelis upral o šel slugađa, so pes ačila, lašarelas le Devles a phenda: „Kada manuš sas čačes čačipnaskro!“ 48 Savore nipi pes ode zgele sar pro dīvadlos, hoj te dikhen, so pes ode ačhel. Sar oda dikhle, marenas pes andro kolina a gele het. 49 Savore, so prindžarenas le Ježiš, ačhenas dural. A dikhenas pre oda the o džuvla, save pal leste džanas andral e Galileja.

### *O Ježiš parundo*

50 Sas jekh manuš, so pes vičinelas Jozef, a sas andre Bari Rada. Ov sas lačo the čačipnaskro manuš 51 andral e judsko foros Arimatija. Užarelas o krališagos le Devleskro a na diňa čačo la Bara Rada andre oda, so rozhodňinde a kerde. 52 Kada manuš avla ko Pilat a mangla peske o telos le Ježišoskro. 53 Sar les ila tele, zapačardā les andre lepeda a thođa andro hrobos, so sas avrikerdo andre skala, andre savo mek šoha ňiko na pašlolas. 54 Sas paraščuvin pal o dilos a imar chudelas o šabat.

55 Džanas pal leste the o džuvla, save avle le Ježišoha andral e Galileja. Dikhle o hrobos the oda, sar andre thode leskro telos. 56 Palis gele pale a pripravinde o voňava oleji the o voňava

---

\* 23:44 23,44 E grecko čhib: šov ori † 23:44 23,44 E grecko čhib: eňa ori

masci. Ale prekal o šabat odpočovinenas, avke sar prikazinel o Zakonos.

## 24

### *O Ježiš uštel andral o meriben*

<sup>1</sup> Ešebno džives pal o šabat avle o džuvla sig tosara ko hrobos a ile peha o voňava oleji, so pripravinde. <sup>2</sup> A arakhle o bar odcirdlo pašal o hrobos. <sup>3</sup> Sar gele andre, na arakhle o telos le Rajeskro le Ježišoskro. <sup>4</sup> Sar ode ačhenas a na džanenas, so peske pal oda te gondolinel, jekhwareste ačhile paš lende duj murša andro igen blištaca gada. <sup>5</sup> Ola džuvla predarandile a bandile le mujenca dži e phuv. Ale ola murša lendar phučle: „Soske roden le džides maškar o mule? <sup>6</sup> Nane kade, uštila andral o meriben! Leperen tumenge pre oda, so tumenge phenelas, sar mek sas andre Galileja: <sup>7</sup> ‚O Čhavo le Manušeskro mušinel te avel dino andro vasta le binošne manušenge; mušinel te avel ukrižimen a pro trito džives te uštel andral o meriben.‘ “ <sup>8</sup> Akor lenge avle pre godi leskre lava.

<sup>9</sup> A sar gele pale pašal o hrobos, phende savoro le dešujekh (11) učeňikenge the savore okle dženenge. <sup>10</sup> Oda sas e Maria Magdalena, e Johanna, e Maria le Jakoboskri the okla aver džuvlĳija, so oda phende le apoštolenge. <sup>11</sup> Ale lenge pes dičholas le džuvlengre lava sar diliņipen a na pačanas lenge. <sup>12</sup> No o Peter uštila a denašla ko hrobos. Sar bandila andre, dikhla ode ča o lepedi. Geľa het a čudalinelas pes oleske, so pes ačila.

### *Pro drom andro Emaus*

<sup>13</sup> Andre oda džives džanas duj džene lendar andro foros, so pes vičinel Emaus. Oda foros hino le Jeruzalemostar vaj dešujekh kilometri.

<sup>14</sup> On peske vakerenas pal savoreste, so pes ačhila. <sup>15</sup> A sar peske vakerenas a jekhetane pal oda gondolinenas, avla paš lende o Ježiš a džalas lenca. <sup>16</sup> Ale lengre jakha sas zakerde andre, hoj les te na prindžaren.

<sup>17</sup> A phučla lendar: „Pal soste tumenge vak-eren le dromeha?“

A on ačhile smutna a zaačhile. <sup>18</sup> Jekh lendar, so pes vičinelas Kleofaš, lestar phučla: „Ča tu korkoro sal, ko avla dural andro Jeruzalem a na džanel, so pes andre kala dživesa ode ačhila?“

<sup>19</sup> Ov lendar phučla: „So?“

On leske phende: „Oda, so pes ačhila le Ježišoha andral o Nazaret, so sas prorokos a sas zoralo andre oda, so kerelas the vakerelas, anglo Del a the anglo savore manuša. <sup>20</sup> Amare bare rašaja the anglune murša les dine te odsudžinel pro meriben a ukrižinde les. <sup>21</sup> A amen pes mukahas pre oda, hoj ov zachrañinela le Izrael. Ale oda imar hin trito džives, sar pes kada savoro ačhila. <sup>22</sup> A amen predarandilam olestar, so vakerenas varesave amare džuvlija. Sig tosara gele paš o hrobos, <sup>23</sup> ale na arakhle leskro telos. Avle a phende amenge, hoj dikhle le añjelen, save lenge phende, hoj ov dživel. <sup>24</sup> Palis gele varesave džene amarendar paš o hrobos a arakhle savoro avke, sar phende ola džuvla. Ale les na dikhle.“

<sup>25</sup> O Ježiš lenge phenda: „Tumen nagodaver manušale, so polokes pačan savoreske, so vak-  
erenas o Proroka! <sup>26</sup> Či na mušinda o Kristus  
kada savoro te precerpinel a avke te džal andre  
peskri slava?“ <sup>27</sup> A chudña lenge le Mojžišostar  
dži andre savore Proroka te sikavel dojekh than  
andro Pisišagos, kaj hin pal leste pisimen.

<sup>28</sup> Avke doavle paš oda foros, andre savo  
džanas. Ale o Ježiš pes kerelas, hoj džala  
dureder. <sup>29</sup> Ale on les mangle: „Ačh amenca, bo  
imar zaračol a maj ela kalipen!“ Avke gela andre  
a ačhila lenca.

<sup>30</sup> Sar peske lenca bešla paš o skamind, iľa  
o maro a palikerđa, phagerđa a podiña lenge.  
<sup>31</sup> Androda pes lenge phundrade o jakha a on  
les sprindžarde, ale ov lendar našliľa. <sup>32</sup> Akor  
phučle jekh avrestar: „Či andre amende na  
labonas amare jile, sar amenca pal o drom vak-  
erelas a delas amenge te ačaloľ o Pisišagos?“

<sup>33</sup> A takoj uštile a gele pale andro Jeruzalem,  
kaj arakhle le dešujekh učeňiken jekhetane  
olenca, ko sas lenca <sup>34</sup> a on lenge phenenas: „O  
Raj čačes uštila a sikada pes le Šimonoske.“  
<sup>35</sup> Palis the ola duj džene phende pal oda, so pes  
lenge ačhila pal o drom, a sar les sprindžarde,  
sar phagerelas o maro.

### *O Ježiš pes sikavel le učeňikenge*

<sup>36</sup> Sar pal oda vakerenas, jekhvareste maškar  
lende ačhila o Ježiš a phenda lenge: „Smirom  
tumenge!“

<sup>37</sup> Ale on igen predarandile, bo peske gon-  
dolinenas, hoj dikhen le duchos. <sup>38</sup> Ov lendar

phučľa: „Soske predarandĭlan? Soske avke pochibinen andre tumare jile? <sup>39</sup> Dikhen mire vasta the mire pindre, hoj oda som me! Chuden tumen mandar a dikhen. Se le duchos nane telos the kokala a dikhen, hoj man hin.“

<sup>40</sup> Sar oda phendĭa, sikada lenge o vasta the o pindre. <sup>41</sup> A sar peske mek andre oda baro radišagos našĭi dopačanas a čudalinenas pes, phučľa lendar: „Nane tumen kade vareso te chal?“ <sup>42</sup> On les dine sikra peki riba. <sup>43</sup> Ov ĭla a chaĭa la anglal lende.

<sup>44</sup> Phendĭa lenge: „Kada hin mire lava, so tumenge vakeravas, sar mek somas tumenca: Mušinel pes te ačhel savoro, so hin pal ma pisimen andro Zakonos le Mojžišoskro, andro Proroka the andro Žalmi.“

<sup>45</sup> Akor lenge phundraďa e godĭi, hoj te achalĭn o Pisišagos. <sup>46</sup> Phendĭa lenge: „Avke oda hin pisimen, hoj o Kristus cerpanela a pro trito dŭives ušĭela andral o meriben <sup>47</sup> a andre leskro nav pes kazinela savore narodenge, hoj pes te visaren le binendar a te odmukel pes lenge o bini. A chudela pes oda andral o Jeruzalem. <sup>48</sup> A tumen san oleske o švedki. <sup>49</sup> Me tumenge bičhavava oda daros, pal savo miro Dad diňa lav. Ačhen andre kada foros, medik pre tumende na avela e zor upral andral o ņebos.“

### *O Ježiš ilo upre andro ņebos*

<sup>50</sup> Palĭs len ĭla avri paš e Betanija, hazdĭna o vasta a žehňinelas lenge. <sup>51</sup> Androda, sar lenge žehňinelas, geĭa lendar sikra dureder a sas ilo upre andro ņebos. <sup>52</sup> On pes leske klaňinenas



a avle pale andro Jeruzalem bare radišagoha.  
<sup>53</sup> A sas furt andro chramos a lašarenas the  
bararenas le Devles.

**Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib,  
Slovensko 2022**  
**Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre  
Romaňi Čhib 2022 (New Testament+)**

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes (Romani, Carpathian)

Contributor: Eastern European Mission

**Eastern Slovak Romani Bible**

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani.' The Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Audio of the New Testament is available and that of the Old Testament is expected by the end of 2023.

The text and audio are accessible on YouVersion, Bible.com, Biblia.sk, Bible.is, <https://romani.global.bible>; etc. A standalone app can be downloaded from GooglePlay: search for E Biblia Andre Romani Chib.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 15 Apr 2023

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849